

DEUTERONÔMIO

אלה הדברים 'Elleh Daddevarim / Estas são as palavras

O primeiro discurso de Moisés

1 Estas são as palavras transmitidas por Moisés a todo povo de Israel no deserto, a leste, do outro lado Jordão, na planície defronte do mar Vermelho, entre Parã e Tofel, Labã, Hazerote e Di-Zahav.

2 Em onze dias de marcha, pelo caminho dos montes de Seir, é possível ir de Horêv, Horebe a *Cadesh-Barnêa*, Cades-Barneia.

3 No quadragésimo ano, no primeiro dia do décimo primeiro mês, Moisés proclamou aos filhos de Israel conforme tudo o que *Yahweh* lhe ordenara a respeito deles.

4 Este fato ocorreu logo depois que Moisés derrotou Seom, rei dos amorreus que habitava em Hesbom, e a Ogue, rei de Basã, que vivia em Asterote.

5 Quando os israelitas estavam no outro lado do Jordão, a leste, nas terras de Moabe, Moisés começou a explicar ao povo esta *Torá*, a Lei, dizendo:

As últimas orientações no Horebe

6 “Assim falou-nos *Yahweh* nosso Deus no Horebe: ‘Já permanecesstes tempo suficiente neste lugar.

7 Levantai vosso acampamento e retomai vossa caminhada em direção a região serana dos amorreus; ide a todos os povos vizinhos no vale do Rio Jordão, na *Arabá*, pela faixa de terra de relevo variável entre a planície costeira e as montanhas, a *Sefalá*, no Noguebe. E ao longo da faixa litorânea do mar Mediterrâneo, à terra dos cananeus e ao Líbano, até o grande rio, o Eufrates.

8 Eis, portanto, a terra que Eu vos dei! Entrai para possuir a terra que o SENHOR, sob juramento, prometera dar a vossos pais, Abraão, Isaac e Jacó, e depois deles à sua descendência!’

A nomeação de líderes nas tribos

9 Naquele tempo eu vos afirmei: Sozinho, eu não sou capaz de conduzir-vos.

10 O Eterno, vosso Deus vos multiplicou e eis que hoje sois tão numerosos como as estrelas do céu!

11 Que *Yahweh*, Deus dos vossos pais, vos multiplique mil vezes mais, e vos abençoe, conforme vos prometeu!

12 Como poderia eu, sozinho, levar as vossas cargas, vossos problemas, vossas questões e litígios?

13 Elegei homens sábios, inteligentes e competentes para cada uma das vossas tribos, e eu os constituirei vossos chefes!

14 Então, vós me respondestes: ‘O que propões é bom e útil!’

15 Assim, convoquei os chefes das tribos, homens sábios e experientes e os designei para chefes de mil, de cem, de cinquenta e de dez, além dos oficiais, escribas, para cada tribo.

16 Naquela ocasião ordenei aos vossos juizes: Ouvireis vossos irmãos para fazerdes justiça entre um homem e seu irmão, ou o estrangeiro que habita com ele.

17 Não façais acepção de pessoas no julgamento: ouvireis de igual modo o pequeno e o grande. A ninguém temais, porque a sentença é de Deus. Se a causa for muito difícil para vós, dirigi-la-eis a mim, para que eu a ouça!

18 E assim naquela época eu vos dei orientação a respeito de tudo o que deveríeis fazer.

Missão de avaliação da nova terra

(Nm 13.1-33)

19 Mais tarde, conforme *Yahweh*, o nosso Deus, nos havia ordenado, partimos de Horebe e marchamos em direção a serra dos amorreus, atravessando todo aquele imenso e terrível deserto – vós bem o vistes! E assim chegamos a Cades-Barneia.

20 Então eu vos disse: Chegastes à montanha dos amorreus que o Eterno, nosso Deus nos dará.

21 Eis que *Yahweh* teu Deus te entregou esta terra: sobe, pois, para possuí-la,

conforme te ordenou o SENHOR, Deus dos teus pais! Não tenhas medo, nem te apavores!

²² Vós todos, então, vos achegastes a mim para sugerir: “Enviemos homens à nossa frente em missão de reconhecimento a região por nós e nos informem por qual caminho deveremos subir e a respeito das cidades em que poderemos entrar.”

²³ A ideia pareceu-me boa, de modo que tomei dentre vós doze homens, um de cada tribo.

²⁴ Eles partiram, subindo a região montanhosa, e chegaram ao vale de Escol, explorando-o.

²⁵ Tomaram consigo dos frutos da região e no-los trouxeram, relatando-nos o seguinte: “A terra que o SENHOR, nosso Deus, nos dará é boa!”

²⁶ Contudo, vós não quisestes subir, rebelando-vos contra a ordem de *Yahweh* vosso Deus.

²⁷ E murmurastes nas vossas tendas: “O SENHOR deve estar com ódio de nós! Fez-nos sair da terra do Egito para nos entregar nas mãos dos amorreus e nos destruir!”

²⁸ Para onde iremos? Nossos irmãos nos desencorajaram, afirmando: “É um povo mais numeroso e de estatura mais alta do que nós, as cidades são grandes e fortificadas até o céu. Também vimos ali enaquins, os descendentes dos gigantes.”

²⁹ Então vos declarei: “Não fiquéis aterrorizados, nem tenhais medo deles!”

³⁰ *Yahweh* vosso Deus é quem vai à vossa frente. Ele combaterá a vosso favor do mesmo modo como já fez convosco no Egito, diante dos vossos olhos.

³¹ Também no deserto observaste como *Yahweh* teu Deus te levou, como um homem conduz seu filho amado, por todo o caminho que percorrestes até que chegásseis a este lugar!”

³² Apensar disso, ninguém dentre vós confiava no SENHOR vosso Deus,

³³ que vos precedia no caminho, procurando um lugar para o vosso acampamento: de noite por meio do sinal do fogo, para que pudésseis enxergar o caminho que percorríeis, e durante o dia, por meio da grande nuvem.

Deus repreende os israelitas

(Nm 14.26-45)

³⁴ E Moisés continuou suas palavras: Quando o SENHOR ouviu vossas queixas e ladainhas, Ele ficou extremamente irado e proclamou este juramento:

³⁵ “Nenhum dos homens desta geração perversa verá a boa terra que Eu jurei dar a vossos pais,

³⁶ exceto Calebe, filho de Jefoné. Ele verá, e Eu darei a ele e a seus descendentes a terra em que pisou, pois seguiu *Yahweh* fielmente, de todo o coração!”

³⁷ Por vossa causa o SENHOR enfureceu-se até mesmo contra mim, e determinou: Igualmente tu não entrarás na terra prometida!

³⁸ Contudo, o teu auxiliar, Josué, filho de Num, entrará. Encoraja-o, porquanto é ele quem conduzirá o povo de Israel e a tomar posse da terra.

³⁹ Vossos meninos, entretanto, dos quais dizeis que seriam tomados como presa, vossos filhos que ainda não sabem discernir entre o bem e o mal, são eles que lá estarão; Eu darei a terra a eles para que a dominem.

⁴⁰ Quanto a vós, daí meia-volta agora mesmo e parti pelo deserto, em direção ao mar Vermelho!”

⁴¹ Vós, porém, me rogastes: ‘Pecamos contra *Yahweh* nosso Deus! Vamos subir para lutar, conforme nos ordenou o SENHOR nosso Deus!’ Cada um dentre vós preparou-se com as armas de guerra, achando que seria fácil subir aquela região montanhosa.

⁴² Então, *Yahweh* falou comigo: “Dize-lhes assim: Não subais nem luteis, para não serdes vencidos por vossos inimigos, pois Eu não estarei no vosso meio!”

⁴³ Assim vos comuniquei. Contudo, não me ouvistes, rebelando-vos contra às ordens de *Yahweh*, o SENHOR: subistes presunçosamente em direção à montanha.

⁴⁴ O povo amorreu, que habitava aquela região montanhosa, saiu contra vós, perseguindo-vos como abelhas enfurecidas, e vos arrasou desde Seir até Hormá.

⁴⁵ Voltastes e pranteastes grandemente diante de *Yahweh*; todavia o SENHOR não deu ouvidos aos vossos clamores e lamentos, nem mesmo vos deu atenção.

46 E por isso tivestes que morar em Cades, onde permanecestes durante muito tempo.

O tempo passado no deserto

2 Foi assim que demos meia-volta e partimos novamente para o deserto pelo caminho do mar Vermelho, exatamente como o *Yahweh* me ordenara. E durante muitos anos andamos em redor dos montes de Seir.

2 Então o SENHOR falou comigo:

3 'Já rodeastes bastante esta montanha. Dirigi-vos agora para o norte!

4 Ordena ao povo: Vós estais passando pelo território dos vossos irmãos, os descendentes de Esaú, que habitam em Seir. Eles vos temem, de modo que deveis ter muito cuidado:

5 não os provoqueis, pois nada vos darei da terra deles, nem sequer o espaço de um pé do seu território, porquanto foi a Esaú que Eu dei a posse dos montes de Seir.

6 Comprareis deles o alimento para comer e a água para beber, a preço de prata pagareis a eles!'

7 Pois o Eterno, teu Deus, vos tem abençoado em todo o trabalho da vossa mão; Ele acompanhou a vossa caminhada por este imenso deserto. Eis que durante quarenta anos *Yahweh* teu Deus tem estado convosco e absolutamente nada vos tem faltado.

8 Assim, portanto, cruzamos o território dos nossos irmãos, os filhos de Esaú que habitam em Seir, e passamos pelo caminho da *Arabá*, da planície de Elate e Eziom-Geber. Retornamos e seguimos pela rota do deserto de Moabe.

9 Então o SENHOR falou comigo: 'Não molestes os moabitas e não os provoques à guerra, pois nada vos darei da terra que pertence a eles. Eu dei a região de Ar como propriedade aos descendentes de Ló.'

10 Antigamente os emins habitavam nessas terras; era um povo forte e numeroso, homens altos como os gigantes enaquins.

11 Assim como os enaquins, os emins também eram considerados refains, raça

de gigantes; os moabitas, no entanto, chamam-nos de emins.

12 Também em Seir antigamente habitavam os horeus. Mas os descendentes de Esaú os expulsaram e os extinguiram e se estabeleceram no seu lugar, assim como Israel fez para se apossar da terra que *Yahweh* lhe dera.

13 'Agora, levantai vosso acampamento e atravessai o vale de Zerede!' E assim atravessamos o vale e o ribeiro de Zerede.

14 Transcorreram-se trinta e oito anos entre a época em que partimos de Cades-Barneia, e a nossa travessia do ribeiro de Zerede, período no qual ocorreu o que o SENHOR nos havia prevenido com juramento: morreram todos os homens daquela geração que tinham idade de servir ao exército na guerra.

15 A mão de *Yahweh* estava contra eles, eliminando-os do acampamento até à sua completa destruição.

16 Quando todos os homens capacitados para a guerra foram eliminados do meio do povo, pela morte,

17 o SENHOR falou comigo:

18 'Hoje estás atravessando o território de Moabe, pela região de Ar,

19 e te aproximas da fronteira dos amonitas. Não sejais hostis a eles, pois não vos darei parte alguma da terra que pertence aos amonitas, porquanto Eu entreguei essas terras aos descendentes de Ló.'

20 Essa região também era considerada terra de gigantes, os refains, que ali habitaram na antiguidade. Os amonitas os chamavam de zanzumins.

21 Havia muitos deles, e eram altos, fortes, como os enaquins. O SENHOR extinguiu os zanzumins, e os amonitas ocuparam a região e se estabeleceram ali.

22 O SENHOR fez o mesmo em benefício dos filhos de Esaú que vivem em Seir, quando exterminou os horeus diante deles. Os descendentes de Esaú os expulsaram e passaram a habitar aquelas terras até este dia.

23 Semelhante fato ocorreu aos aveus, que habitavam em povoados próximos de Gaza, no litoral do mar Mediterrâneo; os caftoritas, vindos de *Gaftor*, a ilha de

Creta, os aniquilaram e passaram a morar na cidade deles.

A vitória sobre o rei de Hesbom

24 ‘Vamos! Levantai vosso acampamento e atravessai o ribeiro de Arnom. Eis que entrego em tuas mãos o amorreu *Sihón*, Seom, rei de *Heshbón*, Hesbom, com sua terra. Começa, pois, a conquista! Entra imediatamente em guerra contra ele.

25 A partir de hoje começo a espalhar o terror e o medo de ti em meio aos povos que existem sob o céu! Eles ouvirão a tua fama, tremerão de medo diante de ti e desfalecerão.’

26 Então, do deserto de Quedemote enviei mensageiros a Seom, rei de Hesbom, oferecendo paz e solicitando:

27 ‘Deixa-nos passar pela tua terra. Seguiremos somente pela estrada principal; não nos desviaremos nem para a direita nem para a esquerda.

28 Quanto ao alimento que necessitamos, tu nos venderás por preço em prata tanto a comida que comermos como toda a água que bebermos. Tão somente permitam-nos passar a pé,

29 como fizeram os descendentes de Esaú, que habitam em Seir, e os moabitas, que moram na região de Ar. Assim chegaremos ao Jordão, e, atravessando-o, adentraremos à terra que *Yahweh* nosso Deus nos dá por herança.

30 Contudo, Seom, rei de Hesbom, não permitiu-nos passar por suas terras; pois o Eterno, teu Deus, lhe endureceu o espírito e lhe obstinou o coração, para o entregar na tua mão, como hoje ficou notório.

31 Então *Yahweh*, o SENHOR, falou comigo: ‘Eis que já comeci a entregar-te Seom, juntamente com toda a sua terra. Começa, pois, a conquista para tomar posse das terras dele’

32 Assim, Seom saiu ao nosso encontro com todo o seu exército, para batalhar em Jaza.

33 Entretanto o SENHOR, nosso Deus, não entregou e nós o derrotamos, a ele, aos seus filhos e a todo o seu povo.

34 Naquela época apossamo-nos de todas as suas cidades e as aniquilamos

por completo, como anátema: matando homens, mulheres e crianças, sem deixar um só sobrevivente.

35 Contudo, ficamos com o gado e com os objetos de valor que encontramos nas cidades, tudo como despojo de guerra.

36 Desde Aroer, junto ao ribeiro do Arnom, e a cidade que fica no mesmo vale, até Gileade, não houve cidade inexpugnável, fortificada com muros altos demais para nós: *Yahweh* nosso Deus no-las entregou todas!

37 Somente a terra dos amonitas não te aproximaste, isto é, de toda a área do vale do Jaboque, e as cidades da região montanhosa, e de tudo o que *Yahweh*, o SENHOR, nos tinha proibido.

Os israelitas vencem o rei Ogue

(Nm 21.33-35)

3 Depois retornamos e subimos em direção a Basã. Ogue, rei de Basã, saiu com todo o seu exército a fim de lutar contra nós na cidade de Edrei.

2 Então o SENHOR falou comigo: ‘Não o temas, pois entreguei em tua mão tanto a ele como todo o seu povo e a sua terra. Far-lhe-ás exatamente como fizeste a Seom, rei do amorreus, que morava em Hesbom’

3 Assim deu-nos *Yahweh*, nosso Deus, em nossas mãos, também Ogue, rei de Basã, e a todo o seu povo; e nós o combatemos até que nenhum sobrevivente lhe restasse.

4 Apossamo-nos então de todas as suas cidades; não houve povoado que não tomássemos: sessenta cidades, todo o distrito real de Argobe, o reino de Ogue em Basã.

5 Todas essas cidades eram fortificadas com altos muros, portas e trancas. Além delas havia várias cidades nos campos, abertas e sem muros.

6 Destruímos-las totalmente, como fizemos a Seom, rei de Hesbom, fazendo perecer, como anátema, em sacrifício completo, cada uma as cidades com os seus homens, suas mulheres e crianças.

7 Porém todo o gado e o despojo das cidades tomamos para nós, por presa.

8 Foi desta maneira que, naquele tempo, tomamos a terra dos dois reis amorreus, no outro lado, a leste do Jordão, que se

estende desde o ribeiro do Arnom até o monte Hermom.

⁹ Os sidônios denominam o Hermom de Siriom; os amorreus o chamam de Senir.

¹⁰ Conquistamos todas as cidades do planalto e toda a região de Gileade e de Basã, até as cidades de Salcá e Edrei, cidades do reino de Ogue, na parte leste de Basã.

¹¹ Ogue, o rei de Basã, foi o último rei da raça de gigantes chamados refains. O seu sarcófago, feito de ferro, media quatro metros de comprimento por um metro e oitenta centímetros de largura, de acordo com o sistema de medidas usado naquela época. A cama mortuária de Ogue ainda está na cidade de Rabá, cidade dos amonitas.

Divisão da terra entre as tribos

(Nm 32.1-42)

¹² De toda a terra da qual tomamos posse naquele tempo, o território que vai de Aroer, junto ao ribeiro de Arnom, até mais da metade dos montes de Gileade com suas cidades, entreguei-o às tribos de Rúben e de Gade.

¹³ À meia tribo de Manassés dei o restante dos montes de Gileade e todo o território de Basã, o reino de Ogue. Toda a região de Argobe em Basã era conhecida na antiguidade como a terra dos refains.

¹⁴ Jair, um descendente de Manassés, conquistou toda a região de Argobe até os limites dos gesuritas e dos maacatitas; essa região recebeu o seu nome, de modo que até nestes dias Basã é também chamada de *Havót Lair*, ou Fazendas de Jair.

¹⁵ A Maquir dei Gileade.

¹⁶ Mas aos rubenitas e gaditas dei desde Gileade até ao vale de Arnom, cujo meio serve de fronteira; e até ao ribeiro de Jaboque, o limite dos filhos de Amom,

¹⁷ como igualmente a Arabá, a planície e a passagem para o outro lado do Jordão, como fronteira ocidental, desde Quinerete até o mar da Arabá, que é o mar Salgado, aos pés das colinas do Pisga, para o oriente.

Últimas ordens de Moisés

¹⁸ Foi então que, naquela ocasião, eu vos transmiti esta ordem: ‘*Yahweh* vosso

Deus entregou-vos esta terra como propriedade. Vós, guerreiros, homens fortes, marchareis à frente dos vossos irmãos, os filhos de Israel, armados para a batalha!

¹⁹ somente vossas mulheres, vossas crianças e vosso gado, que eu sei que possuís, permanecerão nas cidades que vos dei,

²⁰ até que *Yahweh* tenha dado repouso aos vossos irmãos como a vós, e que também eles tenham conquistado a terra que o SENHOR vosso Deus lhes entregará, no outro lado do Jordão. Voltareis então, cada um para a propriedade que vos dei!’

²¹ Nesta mesma época ordenei a Josué: ‘Teus olhos foram testemunhas de tudo o que *Yahweh* nosso Deus fez a esses dois reis. Pois assim fará *Yahweh* a todos os reinos por onde passares.

²² Portanto, não tenhais medo deles, pois quem combate por vós é o *Yahweh*, o SENHOR, VOSSO DEUS!’

Deus nega o pedido de Moisés

²³ Roguei então a *Yahweh*:

²⁴ ‘Ó Eterno Deus, meu Soberano SENHOR! Começaste a mostrar ao teu servo tua grandeza e o poder da tua mão, pois que força divina há nos céus ou na terra que possa realizar as tuas obras e os teus sinais prodigiosos?

²⁵ Permita-me atravessar, eu te suplico, e ver a boa terra que se encontra do outro lado do Jordão, a esplendida região montanhosa e o Líbano!’

²⁶ Contudo, por vossa causa, o SENHOR irritou-se contra mim e não quis me atender às minhas súplicas; *Yahweh* respondeu-me apenas: ‘Basta! Não me fales mais nada a este respeito!’

²⁷ Sobe, pois, ao ponto mais alto das colinas de Pisga e observe a paisagem que se avista ao norte, para o sul, a leste e para o oeste. Veja a terra com os teus próprios olhos, porquanto não vais atravessar este Jordão!

²⁸ Passa tuas ordens a Josué. Encoraja-o e fortifica-o, pois é ele quem vai atravessar à frente deste povo, fazendo-o tomar posse da terra que estás contemplando!’

²⁹ Então ficamos acampados no vale, diante de Bete-Peor”.

Moisés motiva o povo a obedecer

4 Mais tarde Moisés falou ao povo de Israel: “Agora, portanto, ó Israel, ouve as leis e as instruções que eu hoje vos ensino a praticar, a fim de que viuais e entreis para possuir a terra que, *Yahweh*, o SENHOR, Deus dos vossos antepassados, vos dá.

2 Nada acrescentareis ao que eu passo a vos ordenar, e nada tirareis também: observareis os mandamentos de *Yahweh* vosso Deus exatamente como vo-los prescrevo.

3 Vossos olhos foram testemunhas do que *Yahweh* realizou em Baal-Peor. O SENHOR, o vosso Deus, exterminou da tua comunidade todos os que preferiram seguir a Baal-Peor,

4 quanto, a vós, entretanto, permanestes apegados a *Yahweh* vosso Deus, e, por esse motivo, estais todos vivos até hoje.

5 Eis que vos ensinei todos os estatutos e normas, conforme *Yahweh* meu Deus me ordenara, para que os coloquês em prática na terra em que estais adentrando, com o objetivo de tomardes posse dela.

6 Sendo assim, cuidai de obedecer-lhes e praticá-los, pois desta maneira todos os demais povos observarão a sabedoria e o correto juízo que tendes. Ao ouvir todos esses decretos, os povos dirão: ‘Em verdade esta grande nação é constituída de um povo sábio e inteligente!’

7 Pois, que grande nação tem um Deus tão próximo e pessoal como o SENHOR, nosso Deus, sempre que o invocamos?

8 E qual a grande nação que tenha leis e preceitos tão justos como esta *Torá*, Lei que eu vos estou apresentando neste dia?

A revelação do monte Horebe

9 Tão-somente guarda-te a ti mesmo e cuida bem da tua própria alma, a fim de que jamais te esqueças dos muitos sinais que os teus olhos contemplaram, e para que tais vivas recordações nunca se apartem do teu coração, em nenhum dia da tua vida. Ensina-as com dedicação aos teus filhos e aos teus netos.

10 No dia em que estavas diante de *Yahweh* teu Deus no Horebe, quando o SENHOR me ordenou: ‘Reúne-me o povo, para que Eu

os faça ouvir a minha Palavra, a fim de que aprendam a respeitar-me com amor reverente por todo o tempo em que viverem sobre a face da terra, e assim ensinem os vossos filhos!’

11 Vós vos aproximastes, postando-vos ao pé do monte. Toda a montanha ardia em chamas que subiam até o céu, e estava envolvida por uma nuvem escura e densa.

12 Então, de repente, *Yahweh* falou e todos vós do meio das chamas. Ouvíeis claramente o som das palavras, mas não puderam ver ninguém, nenhum ser tomou forma: nada, além de uma voz poderosa!

13 Ele vos revelou então a Aliança que vos ordenara obedecer: os Dez Mandamentos, escrevendo-os sobre duas tábuas de pedra.

14 Nessa mesma época *Yahweh* mandou-me ensinar-vos juízos e decretos, para que os cumprais na terra à qual estais adentrando para herdá-la.

Mandamento contra a idolatria

15 Ficai, portanto, muito atentos a vós mesmos! Uma vez que nenhuma forma vistes no dia em que *Yahweh* vos falou no monte Horebe, do meio do fogo,

16 não vos permitais corromper, fazendo para vós uma imagem esculpida em forma de ídolo: uma figura de ser humano: homem ou mulher,

17 figura de qualquer animal em toda a terra, de qualquer ave que percorre os céus,

18 de qualquer criatura que se move rente ao solo, ou figura de qualquer animal que vive nas águas debaixo da terra.

19 Tudo isso para que, ao levantardes os teus olhos em direção ao céu e observardes o sol, a lua, as estrelas e todos os demais corpos celestes, não te deixeis seduzir por estes astros para adora-los e servi-los! Porquanto, são apenas coisas que o *Yahweh* teu Deus distribuiu entre todos os povos que vivem debaixo do céu.

20 Contudo, quanto a vós, o SENHOR vos tomou e tirou do meio da fornalha de fundir ferro, do Egito, a fim de que sejais o povo da herança de *Yahweh*, como hoje se observa claramente!

O inexorável juízo de Deus

21 Por vossa causa o SENHOR irou-se con-

tra mim, jurando que eu também não atravessaria o Jordão e não entraria na boa terra que *Yahweh* teu Deus está te propiciando como herança!

²² Eis que eu vou morrer deste lado da terra, sem atravessar o Jordão. Vós, porém, atravessareis e tomareis posse daquela boa terra.

²³ Entretanto, ficai atentos a vós mesmos, para não vos esquecerdes da Aliança que *Yahweh* vosso Deus estabeleceu convosco, e não fizerdes qualquer tipo de ídolo, imagem pintada, forjada ou esculpida que *Yahweh* teu Deus te proibiu,

²⁴ pois *Yahweh*, o teu SENHOR, o Eterno, é Deus zeloso; é fogo consumidor!

²⁵ Assim, mesmo depois que tiverdes vivido muitos anos na terra de Canaã, quando fordes idosos e tiverdes muitos filhos e netos, e vos corromperdes, agindo de forma contrária às ordens do SENHOR, fazendo ídolos de qualquer tipo e praticando o que é mau diante dos olhos de *Yahweh* teu Deus, de modo a provocar a sua ira,

²⁶ invoco, a partir deste momento, o céu e a terra como testemunhas contra vós; porquanto havereis de ser depressa e completamente eliminados da face da terra da qual ides tomar posse em breve, ao atravessardes o Jordão. Não prolongareis vossos dias sobre a nova terra, pois sereis totalmente aniquilados!

²⁷ *Yahweh* vos dispersará entre todos os povos e restará de vós apenas um pequeno número de pessoas, no meio das muitas e grandes nações para onde o SENHOR vos tiver conduzido.

²⁸ Lá servireis a deuses feitos por mãos humanas, de madeira e de pedra, que não têm qualquer capacidade, não podem ver ou ouvir, comer ou sentir os aromas.

²⁹ De lá, então, irás procurar *Yahweh* teu Deus, e o encontrarás, se o buscardes com todo o teu coração e com toda a tua alma.

³⁰ Assim, quando estiverdes sofrendo e todas as aflições caírem sobre vós, então, no futuro, ao final dos tempos, voltareis para o SENHOR, o teu Deus e obedecereis à sua Palavra.

³¹ Sendo, pois, *Yahweh*, o teu SENHOR, é Deus misericordioso; Ele não os abando-

ará, nem os destruirá, nem desprezará a Aliança que com juramento firmou com os vossos pais.

A grandeza da escolha divina

³² Questiona, pois, os tempos passados, que te precederam, ó Israel, desde o dia em que Deus criou o ser humano sobre a terra: de um lado ao outro do céu, se já aconteceu algo tão grandioso ou já se ouviu algo semelhante?

³³ Existe um povo que tenha ouvido a voz do Deus vivo falando do meio do fogo, como tu a ouviste, e que tenha permanecido vivo?

³⁴ Ou um Deus que tenha vindo para tomar para si uma nação do meio de outra nação, com provas, sinais, prodígios, obras maravilhosas e grandes batalhas; com mão poderosa e braço forte, com feitos temíveis e magníficos, conforme tudo o que *Yahweh*, o SENHOR teu Deus realizou no Egito, em vosso favor, diante dos vossos olhos?

³⁵ Foi a ti Israel que Ele mostrou tudo isso, para que soubesses que *Yahweh* é Deus, o Único. E além dele não existe nenhum outro!

³⁶ Do céu Ele fez com que ouvisses a sua voz, para te disciplinar. Na terra Ele te levou a contemplar o seu grande poder na chama, e ouviste claramente as suas palavras vindas do meio do fogo.

³⁷ E porque Ele muito amou a teus pais, e depois deles escolheu a sua descendência, Ele próprio te fez sair do Egito por meio de sua excelsa presença e de seu magnífico poder;

³⁸ expulsou nações maiores e mais fortes de diante de ti, com o propósito de fazerte adentrar e tomar posse como herança da terra que fora delas, como hoje se verifica.

³⁹ Portanto, reconhece neste dia e reflete em teu coração: *Yahweh* é o Único Deus, tanto nos mais altos céus, como cá embaixo, na terra. Não há nenhum outro!

⁴⁰ Obedeça, pois, os seus preceitos e mandamentos que eu hoje te ordeno, a fim de que tudo corra bem a ti e aos teus filhos muito depois de ti, e para que prolongues teus dias sobre a terra

que o Eterno, teu Deus, te concede para todo o sempre!”

As cidades de refúgio

(Nm 35.9-15; Dt 19.1-3; Js 20.1-9)

41 E Moisés separou três cidades no outro lado do Jordão, na parte leste,

42 para onde poderia fugir e se abrigar quem houvesse matado uma pessoa por acidente, sem querer ou intenção deliberada de matar. Neste caso, o homicida perseguido poderia salvar a própria vida refugiando-se em uma daquelas cidades.

43 Sendo assim, as cidades escolhidas foram: Bezer, no planalto do deserto, destinada a tribo de Rúben; a cidade de Ramote, para a tribo de Gade; e Gola, em Basã, para a tribo de Manassés.

O segundo discurso de Moisés

44 Esta, portanto, é a *Torá*, a Lei que Moisés apresentou a todos os filhos de Israel.

45 Estes são os mandamentos, preceitos, doutrinas e ordens que Moisés transmitiu como leis para os israelitas, quando saíram do Egito.

46 Estavam, pois, do outro lado do Jordão, no vale fronteiro a Bete-Peor, na terra de Seom, rei dos amorreus, que habitava em *Heshbón*, Hesbom, a quem Moisés e os filhos de Israel derrotaram quando deixaram o Egito.

47 Eles tomaram posse da terra dele e também conquistaram as terras de Ogue, rei de Basã, os dois reis amorreus que habitavam a leste do Jordão.

48 Essas terras estendiam-se desde Aroer, na margem do ribeiro do Arnom, até o monte *Sión*, isto é, o Hermom,

49 e incluía toda a região da planície, a Arabá, no lado oriental do Jordão, até o mar Morto, abaixo das vertentes da colina, as encostas do monte Pisga, no leste.

Os Dez Mandamentos da Torá

(Êx 20.1-17)

5 Então Moisés mandou que todo o povo de Israel se reunisse e proclamou: “Ouve, ó Israel, os decretos e as leis que hoje comunico aos vossos ouvidos. Vós os aprendereis e buscareis aplicá-los à vida prática diária.

2 *Yahweh* nosso Deus estabeleceu conosco uma Aliança no monte Horebe.

3 Não foi com nossos pais que o SENHOR fez essa Aliança, mas sim conosco, com todas as pessoas que neste dia estão presentes à essa assembleia, todos vivos aqui.

4 *Yahweh* falou convosco face a face, sua voz se projetou do meio das chamas, no monte.

5 Naquela época eu fui colocado entre o SENHOR e vós, a fim de vos anunciar a Palavra de *Yahweh*, pois ficastes com medo do fogo e não subistes à montanha. Foi quando Ele nos disse:

6 “Eu Sou *Yahweh* teu Deus, aquele que te libertou e fez sair da terra do Egito, da casa da escravidão!

7 Não terás outros deuses diante de mim.

8 Não farás para ti nenhum ídolo, nenhuma imagem, de nada que se assemelhe ao que existe lá em cima, no céu, ou cá embaixo da terra, ou nas águas que estão debaixo da terra.

9 Não te prostrarás diante desses deuses tampouco lhes prestarás qualquer tipo de culto, porquanto Eu, o Eterno, sou Deus zeloso, que castigo os filhos pelo pecado de seus pais até a terceira e quarta geração daqueles que me desprezam,

10 contudo dedico amor misericordioso até a milésima geração para com aqueles que me amam e obedecem aos meus mandamentos.

11 Não tomarás em vão o Nome de *Yahweh* teu Deus, pois o SENHOR não deixará impune aquele que usar o seu Nome sem o devido respeito.

12 Guardarás o dia do *Shabbāth*, sábado, a fim de santificá-lo, conforme o SENHOR, o teu Deus, te ordenou.

13 Trabalharás seis dias e neles cumprirás todos os seus afazeres;

14 o sétimo dia, porém, é um *Shabbāth*, o sábado, de *Yahweh* teu Deus. Nesse dia não farás obra ou trabalho algum, nem tu nem teu filho ou filha, nem o teu servo ou serva, nem o teu boi, teu jumento ou qualquer dos teus animais, nem o estrangeiro que estiver vivendo em tua propriedade; para que o teu servo e a tua serva descansem como tu.

15 Recorda que foste escravo na terra do Egito, e que *Yahweh* teu Deus te libertou e te tirou de lá com mão poderosa e com braço forte. Por isso o Eterno, o teu Deus, te ordenou guardar o dia de *Shabbāth*, o sábado.

16 Honra teu pai e tua mãe, conforme te ordenou o SENHOR, o teu Deus, a fim de que tenhas longa vida e tudo te vá bem na terra que *Yahweh* teu Deus te concede.

17 Não matarás.

18 Não cometerás adultério.

19 Não furtarás.

20 Não darás falso testemunho contra o teu próximo.

21 Não cobiçarás a mulher do teu próximo. Não desejarás para ti a casa do teu próximo, nem o seu campo, nem o seu servo ou serwa, nem o seu boi, nem o seu jumento, nem bem algum que pertença a teu próximo'

Moisés é convocado a mediar

(Êx 20.18-21)

22 Estas palavras proclamou *Yahweh* a toda a vossa congregação no monte, do meio do fogo, da nuvem e da densa escuridão, com alta e poderosa voz, e nada mais acrescentou. Então, tendo-as escrito em duas tábuas de pedra, as entregou a mim.

23 Contudo, quando ouvistes a voz que vinha do meio das trevas, enquanto a montanha ardia em chamas, aproximastes de mim com todos os chefes de vossas tribos e demais anciãos e autoridades.

24 E suplicastes: 'Eis que *Yahweh* nosso Deus nos revelou sua glória e sua grandeza, e nós ouvimos claramente a sua voz do meio do fogo. Hoje vimos que Deus pode falar ao ser humano sem que este deixe de viver.

25 E agora, por que iríamos morrer? Estas grandes chamas vão nos devorar! Se continuarmos a ouvir a voz de *Yahweh* nosso Deus nós vamos perecer!

26 Em verdade, que homem mortal chegou a ouvir a voz do Deus vivo falando de dentro do fogo, como nós ouvimos, e sobreviveu?

27 Aproxima-te, pois, tu Moisés, para ouvir tudo o que *Yahweh* nosso Deus tem a dizer. Tu nos dirás tudo o que o Eterno, nosso SENHOR te comunicar. Nós ouviremos atentamente e obedeceremos!'

28 *Yahweh* compreendeu bem o sentido de vossas palavras quando falastes comigo, e me disse: 'Ouvi perfeitamente as palavras que este povo te dirigiu. Falaram com sabedoria e justiça.

29 Como seria bom se eles sempre pensassem desta maneira, e tivessem um coração disposto para obedecer a todos os meus mandamentos. Assim tudo, iria bem com eles e com os seus descendentes para sempre!

30 Vai, portanto, e dize-lhes que podem voltar às suas tendas.

31 Tu, porém, permanece aqui comigo, para que Eu te diga todos os mandamentos, os decretos e as doutrinas que lhes ensinarás, a fim de que os pratiquem na terra que Eu dou a eles como propriedade!'

Obedecer a Deus e viver feliz

32 Sendo assim, tendes todo o zelo para agirdes conforme vos ordenou *Yahweh* vosso Deus. Não vos desvieis, nem para a direita, nem para a esquerda.

33 Andareis em todo caminho que *Yahweh* vosso Deus vos orientou para que vivais, sendo, portanto, felizes e prolongando os vossos dias na terra que haveis de tomar posse.

A lei principal: amar a Deus

6 Estas são as leis, isto é, os decretos e os mandamentos, que *Yahweh*, o SENHOR teu Deus, ordenou que eu vos ministrasse, a fim de que os coloqueis em prática na terra na qual estais adentrando com o objetivo de tomardes posse dela,

2 Sendo assim, tu, teus filhos e teus netos temerão a *Yahweh*, o SENHOR teu Deus, e obedecerão a todos os seus estatutos e mandamentos, que eu hoje vos ordeno, para que os guardes durante toda a vossa existência, a fim de que teus dias sejam felizes e se prolonguem na terra.

3 Portanto, ó Israel, ouve e cuida de pôr em prática o que será bom para ti e te multiplicará a descendência, conforme te afirmou *Yahweh*, Deus dos teus pais, ao entregar-te uma terra onde mana leite e mel.

4 *Shemá!* Ouve, ó Israel: *Yahweh*, o nosso SENHOR, é o único Deus!

5 Amarás o SENHOR teu Deus com todo o coração, com toda a tua alma e com todas as tuas forças.

6 Que todas estas palavras que hoje te ordeno estejam em teu coração!

7 Tu as ensinarás com todo o zelo e perseverança a teus filhos. Conversarás sobre as Escrituras quando estiver sentado em tua casa, quando estiver andando pelo caminho, ao deitar-te e ao levantar-te.

8 Também atarás estas palavras como um sinal na tua mão e em teu braço e as prenderás à tua testa como *Tefilin*, filactérios.

9 Tu escreverás as palavras do SENHOR nos umbrais da tua casa, *mezuzotes*.

Orientação à obediência a Deus

10 Quando *Yahweh* teu Deus te fizer adentrar a terra que Ele, sob juramento, prometeu a teus pais, Abraão, Isaque e Jacó, que te daria; terra constituída de grandes e boas cidades que tu não construístes,

11 com casas repletas de tudo o que há de melhor, de obras e bens que não produzistes, com cisternas que não cavastes, com vinhas e oliveiras que não plantastes. Quando, enfim, tudo isso se realizar, e comeres e estiveres saciado,

12 fica atento, pois, a tua própria pessoa! Não te esqueças de *Yahweh*, que te fez sair da terra do Egito, da casa da escravidão!

13 É a *Yahweh*, o SENHOR teu Deus, que deverás amar reverente, temor. A Ele servirás e pelo seu Nome jurarás!

Apelo à fidelidade ao SENHOR

14 Não seguireis outros deuses, qualquer um dos povos que estão ao vosso redor,

15 pois *Yahweh*, o teu Deus, que habita no meio de vós, é Deus zeloso; a ira do Eterno, o teu Deus, se inflamará contra ti, e Ele te exterminará da face da terra.

16 Não poreis à prova a *Yahweh* vosso Deus como o experimentastes em Massá.

17 Observareis cuidadosamente os mandamentos de *Yahweh* vosso Deus, bem como os preceitos e decretos que Ele te ordenou.

18 Farás o que é justo e bom aos olhos de

Yahweh, para que tudo te corra bem e venhas a possuir a boa terra que o SENHOR prometeu aos teus pais,

19 expulsando da tua frente todos os teus adversários. Assim falou *Yahweh*!

20 No futuro, quando os teus filhos perguntarem: 'Qual o significado de todas estas leis, estatutos e doutrinas que o Eterno, o nosso Deus, ordenou a vós?'

21 Respondereis a eles: 'Nós éramos escravos no Egito, mas *Yahweh* nos libertou e fez sair do Egito com mão forte!'

22 O SENHOR realizou, diante dos nossos olhos, sinais, obras portentosas e juízos terríveis contra o Egito, contra o Faraó e contra toda a sua casa,

23 Quanto a nós, entretanto, fez-nos sair de lá para nos conduzir até aqui e nos conceder em herança a terra que, sob juramento, havia prometido aos nossos pais.

24 O SENHOR ordenou-nos então cumprirmos todas estas ordenanças, amando reverentemente a *Yahweh* nosso Deus para que tudo nos corra bem, todos os dias; para dar-nos vida, como hoje se pode constatar claramente.

25 Esta será a nossa justiça: buscaremos zelosamente colocar em prática todos estes mandamentos diante de *Yahweh* nosso Deus, tudo conforme Ele nos ordenou!'

O povo escolhido por Deus

(Êx 34.10-16)

7 Quando *Yahweh* teu Deus te houver feito entrar na terra prometida para possuí-la, Ele próprio expulsará de diante de ti nações muito mais numerosas do que tu: os hititas, os gírgaseus, os amorreus, os cananeus, os ferezeus, os heveus e os jebuseus. São sete nações maiores e mais poderosas do que tu;

2 e quando o SENHOR teu Deus entregá-las a ti, tu as derrotarás e as sacrificarás como anátema. Não estabelecerás com elas qualquer tipo de aliança, nem as tratarás com piedade.

3 Não celebrarás matrimônio com qualquer pessoa de lá. Não concederás tua filha a um de seus filhos, nem aceitarás uma de suas filhas como esposa para teu filho;

4 pois deste modo o teu filho se afastaria da minha pessoa para servir a outros deuses, e a ira do SENHOR se inflamaria contra todos vós e rapidamente vos aniquilaria.

5 Eis como deveis trata-los: demolir seus altares, despedaçar suas estelas, colunas sagradas, cortar seus postes sagrados e queimar suas imagens de ídolos.

6 Pois tu és um povo consagrado a *Yahweh* teu Deus; foi a ti que o SENHOR teu Deus escolheu dentre todos os povos sobre a face da terra para seres o seu povo querido, o seu tesouro pessoal.

A eleição e a graça do SENHOR

7 *Yahweh* não se afeiçoou a vós nem vos escolheu por serdes mais numerosos do que os outros povos; de fato, éreis o menor dentre os povos!

8 Mas foi porque o SENHOR os amou e por causa do juramento que fez aos vossos antepassados. Por esse motivo Ele vos libertou com mão poderosa e os tirou da terra da escravidão, das garras do faraó, rei do Egito.

9 Saberás, portanto, que *Yahweh* teu Deus é o único Deus fiel, que mantém a Aliança e o amor por mil gerações, em favor daqueles que o amam reverentemente e obedecem aos seus mandamentos;

10 porém castiga de uma vez os que o rejeitam. Ele não demora em retribuir pessoalmente àqueles que o desprezam, aniquilando-os para sempre.

11 Observa, pois, os mandamentos, os decretos e as doutrinas que eu hoje te ordeno a cumprir!

As bênçãos da obediência a Deus

12 Se obedecerdes estas ordenanças e as puderdes em prática, *Yahweh* teu Deus também te manterá a Aliança e bondade misericordiosa que prometeu sob juramento aos teus antepassados.

13 Ele te amará, te abençoará e te multiplicará. Ele abençoará os teus filhos e os frutos da tua terra: os cereais, as uvas e os vinhos novos, as azeitonas e o azeite, as muitas crias de gado e ovelhas, na terra que prometeu aos teus pais que te daria em herança.

14 Sendo assim, serás mais abençoado do que todos os povos! Ninguém do teu meio será estéril, seja o homem, a mulher, ou o teu gado.

15 *Yahweh* afastará de ti toda doença e todas as graves enfermidades do Egito que bem conheces. Ele não as infligirá ti, mas sobre todos os que te odeiam.

16 Portanto, consumirás todos os povos que o Eterno teu Deus te entregar. Que teus olhos não tenham piedade deles, tampouco sirvas aos seus deuses: isto seria uma armadilha mortal para ti!

O poder magnífico de Deus

17 É possível que venhas a ponderar em teu coração: 'Estas nações são mais fortes e mais numerosas do que eu, como poderia conquistá-las?'

18 Não debes alimentar medo algum delas! Lembra-te bem do que *Yahweh* teu Deus fez ao Faraó e a todo o Egito:

19 as grandes provas que teus olhos contemplaram, os sinais e prodígios, a boa mão e o braço forte com que o SENHOR teu Deus te fez sair livre! *Yahweh* teu Deus dispensará o mesmo tratamento a todos os povos de que tens receio!

20 Além disso, o SENHOR teu Deus enviará vespas contra eles, perecendo até os que estiverem restado e se tiverem escondido de ti.

21 Jamais fiques aterrorizado diante deles, pois *Yahweh* teu Deus, que habita em teu meio, é Deus poderoso e temível.

22 *Yahweh* teu Deus pouco a pouco irá expulsando estas nações da tua frente; entretanto, não poderás exterminá-las rapidamente, neste caso as feras do campo se multiplicariam e te ameaçariam terrivelmente.

23 É *Yahweh* teu Deus quem vai entregá-las a ti: elas ficarão grandemente apavoradas até que sejam absolutamente destruídas.

24 Ele vai entregar seus reis em tua mão, ó Israel, e tu apagarás o seu nome de sob o céu: ninguém resistirá em tua presença, até que os tenhas exterminado!

25 Queimareis as imagens e ídolos dos seus deuses. Não cobiçarás a prata e o ouro que os recobrem, tampouco os tomarás para

ti, para que não caias numa mortal armadilha, porquanto para o SENHOR o teu Deus esta atitude é detestável.

²⁶ Sendo assim, não levarás coisa alguma que seja abominável ao SENHOR para dentro de tua casa: neste caso, tornar-te-ias anátema, amaldiçoado com ela. Considera-as, pois, como coisas imundas e detestáveis, pois elas estão separadas para a destruição como anátemas.

Deus disciplina seus filhos

8 Portanto, tendes cuidado de obedecerdes todos os mandamentos que hoje vos ordeno cumprir, a fim de que vivais bem e vos multipliqueis, entreis e possuais a terra que *Yahweh*, sob juramento, prometeu aos vossos antepassados.

² Trazei sempre viva em tua memória a maneira como o *Yahweh*, o teu Deus, te conduziu por todo o caminho no deserto, durante estes quarenta anos, para vos tornar humildes e provar-te, a fim de que exteriorizastes todas as intenções do teu coração: se estavas decidido a obedecer aos seus mandamentos ou não.

³ Ele te humilhou, fez com que sentisses fome e te alimentou com o maná que nem tu nem teus pais o conhecíeis, para te mostrar que o ser humano não vive apenas de pão, mas de toda a Palavra que procede da boca do SENHOR!

⁴ As vestes que usavas não se envelheceram, tampouco teus pés incharam durante esses quarenta anos de caminhada.

⁵ Sendo assim, reconhece no teu mais íntimo que *Yahweh* teu Deus te educava, como um pai instrui e disciplina o seu filho amado.

⁶ Obedece, pois, os mandamentos de *Yahweh* teu Deus, para que andes nos seus caminhos e aprendas a amá-lo reverentemente.

As tentações da Terra Prometida

⁷ Eis que *Yahweh* teu Deus vai fazer herdar uma terra boa, repleta de riachos e tanques de água, de fontes que jorram nos vales e colinas;

⁸ terra que produz muita trigo e cevada, videiras e figueiras, romãzeiras, azeite de oliva e mel;

⁹ terra onde não faltará pão e onde não sentireis falta de nada; terra onde as rochas têm ferro e onde podereis extrair cobre das colinas.

Advertência contra a ingratidão

¹⁰ Comerás e ficarás satisfeito, e bendirás a *Yahweh* teu Deus na terra que Ele te dará!

¹¹ Contudo, tendes cuidado em relação a ti mesmo, a fim de que não esqueças do SENHOR teu Deus, e não deixes de cumprir seus mandamentos, doutrinas e decretos que hoje te ordeno!

¹² Não aconteça que, havendo comido e estando plenamente saciado, havendo construído casas confortáveis e habitando nelas,

¹³ havendo-se multiplicado teu gado e o número de tuas ovelhas tendo aumentado, e multiplicado-se também tua prata e teu ouro, e tudo o que tiveres,

¹⁴ que teu coração se ensoberbeça e venhas a te esquecer do Eterno, o teu Deus, que te fez sair livre da terra do Egito, da casa da escravidão;

¹⁵ que te conduziu através daquele imenso e perigoso deserto, cheio de serpentes e escorpiões mortais; e numa terra seca e hostil, Ele tirou água da rocha para te saciar a sede;

¹⁶ que no deserto te sustentou com maná que teus antepassados não conheciam; para te humilhar, e para te provar, com o objetivo de proporcionar o melhor para ti no futuro.

¹⁷ Portanto, não digas no teu íntimo: 'A minha força e o poder do meu braço me conquistaram estes bens e riquezas.'

¹⁸ Antes, te recordarás de *Yahweh* teu Deus, porque é Ele o que te dá força e capacidade para produzir riqueza, confirmando a Aliança que jurou aos teus pais, conforme hoje se constata claramente.

¹⁹ Se te esqueceres do SENHOR, teu Deus, e seguireis outros deuses, e os servires, e prestares culto a eles, asseguro-te hoje que sereis exterminados.

²⁰ Perecereis do mesmo modo que as nações que *Yahweh* vai destruir à vossa frente, por não terdes obedecido à voz do Eterno vosso Deus!

Deus revela sua Graça a Israel

9 Então Moisés comunicou ao povo: 'Ouve, ó Israel: Hoje estás atravessando o Jordão para ires conquistar nações mais numerosas e poderosas do que tu, cidades grandes, cercadas com muros que vão até o céu.

² Tu conheces e tens ouvido a fama dos enaquins, um povo muito alto e forte, filhos dos gigantes, sobre os quais se diz: 'Quem poderá resistir diante dos filhos dos gigantes?'

³ Contudo, comprovarás no dia de hoje, que *Yahweh* teu Deus vai atravessar à sua frente, como um fogo devorador; é precisamente Ele quem os aniquilará e é Ele quem os submeterá a ti, ó Israel! Portanto, tu os expulsarás e, rapidamente, os fará perecer, de acordo com as instruções do SENHOR.

⁴ Quando o Eterno, o teu Deus, os tiver removido da tua presença, não permitas que o teu coração te diga: 'Ora, o SENHOR me conduziu até esta terra para herdá-la e dela tomar posse por causa da minha justiça!'. Não! Ao contrário, é por causa da própria malignidade destas nações que *Yahweh* vai expulsá-las de diante da tua presença.

⁵ De fato não é por causa de algum ato de justiça da tua parte, tampouco pela retidão do teu coração que estás adentrando à terra prometida para dela tomar posse. É por causa da impiedade dessas nações que *Yahweh* irá expulsá-las da tua frente, e também para cumprir a Palavra que jurou aos teus pais: Abraão, Isaque e Jacó.

⁶ Saibas, portanto: não é, de forma alguma, por qualquer mérito de justiça ou porque sejas bom que o SENHOR teu Deus te concede possuir esta boa terra, porquanto tu és um povo teimoso e desobediente!

As infidelidades de Israel

⁷ Lembrai-te e jamais esqueças de que muito provocaste à ira de *Yahweh* teu Deus no deserto. Desde o dia em que foste liberto e saíste da terra do Egito, até à vossa chegada a este lugar estais sendo rebeldes contra o SENHOR.

⁸ Até mesmo enquanto subi o monte

Horebe irritastes a *Yahweh*! E o Eterno se enfureceu contra vós a ponto de pensar em exterminá-los da face da terra.

⁹ Subindo eu ao monte para receber as sagradas placas de pedra, as tábuas da Aliança que o SENHOR estabelecera convosco, permaneci na montanha quarenta dias e quarenta noites; não comi pão, nem bebi água.

¹⁰ *Yahweh* deu-me então as duas placas de pedra, escritas pelo dedo de Deus. Sobre elas estavam escritas todas as palavras que *Yahweh* vos proclamara do meio do fogo, quando estavas em assembleia ao pé da montanha.

¹¹ Após quarenta dias e quarenta noites em sua presença *Yahweh* entregou-me as duas placas de pedra, as tábuas da Aliança.

¹² *Yahweh* ordenou-me então: 'Levante-te! Desce sem demora, pois teu povo, o que dirigiste em liberdade para fora do Egito, já se corrompeu! Já se desviaram do Caminho que Eu lhes orientara: fizeram para si um ídolo de metal fundido!'

¹³ E o SENHOR complementou: 'Vejo claramente o quanto este povo é, de fato, um povo insubordinável, de dura cerviz!'

¹⁴ Portanto, não suplicai-me por eles! Vou exterminá-los e apagar o seu nome de debaixo do céu! Entretanto, vou fazer de ti um nação mais numerosa e poderosa do que esta!'

¹⁵ Assim, voltei-me e desci depressa da montanha. Todo o monte ardia em fogo. As duas tábuas de pedra da Aliança estavam comigo, e as segurava firme, uma em cada mão.

¹⁶ Então ergui os olhos e observei. Sim! Eis que tínheis pecado contra *Yahweh* vosso Deus. Havíeis moldado um bezerro de metal fundido, desviando-vos rapidamente do Caminho que *Yahweh* vos instruiu.

¹⁷ Peguei então as duas placas de pedra e atirei-as com minhas duas mãos contra o chão, quebrando-as diante dos vossos olhos.

¹⁸ Prostrei-me, depois, na presença do SENHOR como na primeira vez, durante quarenta dias e quarenta noites. Não comi pão nem bebi água, por causa do pecado que tínheis cometido, fazendo

o que era mau aos olhos de *Yahweh* ao ponto de inflamardes a sua cólera.

¹⁹ Pois Eu tinha medo da ira e do furor que o SENHOR poderia dirigir contra vós, pensando em condená-los ao extermínio. *Yahweh*, contudo, ouviu a minha oração ainda mais uma vez!

²⁰ *Yahweh* também ficou muito irado contra Arão a ponto de querer igualmente destruí-lo, mas naquela ocasião também supliquei por Arão.

²¹ Em seguida, tomei aquela imagem de bezerro, o ídolo em forma de bezerro com o qual pecastes, e o queimei em grande fogo; depois o esmaguei e o triturarei até que virasse pó, e o joguei no riacho que desce do monte.

Outros pecados de Israel

²² Também irritastes continuamente ao SENHOR em Taberá, em Massá e em Quibrote-Hataavá.

²³ E quando *Yahweh* vos enviou de Cades-Barneia, ordenou: ‘Subi e tomai posse da terra que Eu vos dei!’, entretanto vós vos revoltastes contra a ordem de *Yahweh* vosso Deus, não lhe destes crédito e não obedecestes à sua voz.

²⁴ Portanto, tens sido rebeldes contra o SENHOR desde que vos conheço!

A oração intercessória de Moisés

²⁵ Prostrei-me, pois, na presença de *Yahweh*. E fiquei prostrado durante quarenta dias e quarenta noites, porque *Yahweh* falara em vos destruir.

²⁶ Roguei então ao SENHOR: ‘*Yahweh*, ó Eterno, meu SENHOR! Não destruas o teu povo, a tua herança! Tu o resgataste com a tua grandeza; Tu o libertaste e o fizeste sair do Egito com braço forte!

²⁷ Recorda-te dos teus servos: Abraão, Isaque e Jacó! Não atentes para a obstinação deste povo, para sua perversidade e seu pecado,

²⁸ caso contrário os habitantes da terra de onde nos tiraste debocharão afirmando: ‘Como o Eterno não teve poder para conduzi-los à terra que lhes havia prometido, e como, na verdade, sempre os odiou, os fez sair para matá-los a todos no deserto!’

²⁹ Apesar de todos os erros e maldades, essas pessoas são o teu povo e tua herança, ó SENHOR! Tu os libertaste e fizeste sair por meio do teu magnífico poder e a força do teu braço forte!’

Deus talha a Lei na rocha de novo

(Êx 34.1-9)

10 “Depois desses eventos o SENHOR me ordenou: ‘Corta duas placas de pedra, como as primeiras, e sobe para encontrar-se comigo no alto do monte. Faze também uma arca de madeira.

² Escreverei sobre as placas as palavras que foram gravadas nas primeiras tábuas que quebraste, e tu as colocarás na arca!’

³ Assim, fiz uma arca de madeira de acácia, cortei duas placas de pedra como as primeiras e subi à montanha, com as duas tábuas nas mãos.

⁴ Ele, então, escreveu sobre as novas tábuas o mesmo texto que havia escrito antes: os Dez Mandamentos que *Yahweh* vos havia proclamado no monte, do meio do fogo, no dia que estáveis todos unidos em assembleia. Em seguida o próprio *Yahweh* entregou-as a mim.

⁵ Depois dei meia-volta, desci da montanha e coloquei as duas tábuas na arca que eu havia feito. E elas permaneceram lá, conforme o SENHOR me instruíra.

⁶ (Os filhos de Israel partiram de *Beerot Benê-Iaacan*, dos poços dos jaacanitas, e dirigiram-se para Mosserá. Ali Arão morreu e foi sepultado, e o seu filho Eleazar foi o seu sucessor como sacerdote.

⁷ Dali partiram para Gudgodá e de lá para Jotbadá, terra de muitos ribeiros.

⁸ Naquela época *Yahweh* separou a tribo de Levi para carregar a arca da Aliança do SENHOR, para estar diante do Eterno a fim de ministrar e pronunciar bênção em seu Nome, como se faz ainda hoje.

⁹ É por esse motivo que os levitas não têm nenhuma porção de terra ou herança entre os seus irmãos; o SENHOR é toda a sua herança, conforme *Yahweh*, o seu Deus, lhes prometeu!”

¹⁰ E Moisés continuou, historiando ao povo: “Permaneci no alto do monte

durante quarenta dias e quarenta noites, como na primeira vez. E o SENHOR ouviu o meu clamor ainda esta vez e decidiu não destruir-vos a todos de uma vez.

11 Então ordenou-me o SENHOR: 'Levanta-te e vai! Conduze este povo no Caminho em que deve andar, a fim de que tome posse da terra que jurei aos seus pais que lhes daria!'"

A circuncisão espiritual do coração

12 Agora, portanto, ó Israel, que é que *Yahweh*, o teu Deus, pede de ti? Ora, apenas que tema o SENHOR com amor reverente, andando em seus caminhos, servindo ao Eterno, teu Deus, com todo o teu coração e com toda a tua alma,

13 e que obedças aos mandamentos e doutrinas do SENHOR, que hoje te ordeno, para a tua plena felicidade!

14 Eis que os céus e os céus dos céus, a terra e tudo o que nela existe; tudo, absolutamente tudo, pertence a *Yahweh*, o SENHOR, teu Deus.

15 Entretanto, foi somente aos teus antepassados que o Eterno dedicou particular afeição e os amou! E depois deles escolheu dentre todos os povos a sua descendência: vós próprios, como podeis constatar até o dia de hoje!

16 Circuncidai, pois, o vosso coração espiritual; retirando toda a obstrução carnal, e deixai de ser insubmissos e teimosos!

17 Pois *Yahweh* vosso Deus é o Deus dos deuses e o Soberano dos soberanos, o único e grandioso Deus, poderoso e temível, que não age com parcialidade nem aceita presentes e ofertas para torcer a justiça.

18 Ele defende a causa do órfão e da viúva e ama o estrangeiro, provendo-lhe alimento e vestimenta.

19 Portanto, amareis o estrangeiro, porque fostes igualmente peregrinos na terra do Egito.

20 A *Yahweh* teu Deus temerás com amor reverente e servirás, a Ele te apegarás e somente por seu santo Nome jurarás!

21 A Ele debes louvar: Ele é o teu Deus. Ele realizou em teu benefício todos esses sinais e portentos temíveis que os teus olhos testemunharam.

22 Ao descerem para o Egito teus antepassados eram apenas setenta pessoas ao todo. Agora, contudo, *Yahweh* teu Deus te tornou tão numeroso quanto as estrelas do céu, ó Israel.

Exortação ao temor do Deus

11 Portanto, amarás o SENHOR teu Deus e obedecerás continuamente aos seus decretos, às suas doutrinas e aos seus mandamentos.

2 Fostes vós que passastes pela experiência da disciplina do SENHOR, e não vossos filhos. Eles não conheceram nem viram a ministração de *Yahweh* vosso Deus, sua magnificência, sua mão poderosa e misericordiosa, seu braço forte e justo.

3 Vós sim, fostes testemunhas oculares dos sinais maravilhosos que Ele realizou e tudo o que fez no coração do Egito, tanto com a pessoa do faraó, rei do Egito, quanto com toda a sua terra com seus habitantes;

4 o que fez com o exército egípcio, com seus cavalos e carros, como os surpreendeu com as muitas águas do mar Vermelho, quando vos estavam perseguindo, e como *Yahweh* os aniquilou para sempre!

5 E o que fez por vós no deserto, até que fostes conduzidos a este lugar;

6 e ainda o que fez a Datã e a Abirão, filhos de Eliabe, da tribo de Rúben, quando ficou sem chão e a terra abriu sua boca e os devorou, juntamente com suas famílias, tendas e tudo o que os acompanhava, no meio de todo o Israel.

7 Vossos olhos foram testemunhas de toda a portentosa obra que *Yahweh* realizou!

Bênçãos futuras e advertências

8 Obedecereis, portanto, toda a Lei que hoje vos estou transmitindo, a fim de que tenhais poder para herdar e conquistar a terra para na qual estais adentrando,

9 e para que possais viver por muito tempo na terra que o SENHOR jurou dar aos vossos antepassados e aos descendentes deles: terra onde manam leite e mel!

10 A terra em que estás entrando a fim de tomardes posse não é como a terra do

Egito, de onde saístes, e onde semeavas e éreis obrigados a fazer toda a irrigação a pé, como numa horta.

¹¹ Mas a terra na qual ireis, logo que atravessardes o Jordão, adentrar, para dela tomardes posse, é terra de montes e vales exuberantes, alimentados pelas chuvas do céu.

¹² É uma terra de que *Yahweh* teu Deus zela com carinho. Os olhos do SENHOR estão sempre fixos sobre ela, do início ao fim do ano.

¹³ Portanto, se de fato obedecerdes aos mandamentos que hoje vos ordeno, amando ao SENHOR vosso Deus e servindo a Ele com todo o vosso coração e com toda a vossa alma,

¹⁴ concederei boas chuvas para a vossa terra no tempo certo: chuvas de outono e de primavera. Poderás assim recolher teu cereal, e tereis trigo, vinho e azeite com fartura.

¹⁵ Darei boa erva no campo para os teus rebanhos, de modo que poderás vos alimentar e ficar plenamente satisfeito.

¹⁶ Contudo, ficai atentos a vós mesmos, para que o vosso coração não se deixe seduzir e não vos desvieis para servir a outros deuses, prostrando-vos em adoração perante eles.

¹⁷ A ira de *Yahweh* se acenderia terrivelmente contra vós e Ele fecharia os céus: não haveria mais chuva e a terra não forneceria o seu produto; deste modo desaparecereis muito depressa da boa terra que o Eterno vos concede!

Conclusão

¹⁸ Gravaí, pois, estas minhas palavras no vosso coração e na vossa mente, ataia-as como um sinal em vossas mãos, e afixai-as nas vossas testas, como memorando, entre vossos olhos.

¹⁹ Ensinai os mandamentos do SENHOR aos vossos filhos, conversando acerca deles quando estiverdes sentados em casa e nos momentos em que estiverdes andando pelos caminhos, ao ireis deitar e quando vos levantardes para um novo dia;

²⁰ tu os escreverás nos umbrais da tua casa, e nas tuas portas,

²¹ para que vossos dias e os dias de vos-

sos filhos se multipliquem em paz sobre a terra que *Yahweh* jurou dar aos vossos antepassados, e sejam tão numerosos como os dias durante os quais o céu permanecer sobre a terra!

²² Porque, se diligentemente obedecerdes todos estes mandamentos que vos ordeno para os guardardes com zelo, amando o SENHOR, vosso Deus, andando em todos os seus caminhos, e a Ele vos achegardes,

²³ *Yahweh* expulsará de diante de vós todas essas nações a fim de que tomeis posse e despojeis uma terra que agora pertence a povos mais numerosos e poderosos do que vós.

²⁴ Todo lugar em que a sola de vossos pés pisar será vosso território: vossas terras se estenderão do deserto do Líbano e do rio Eufrates até ao mar Ocidental, o Mediterrâneo.

²⁵ Ninguém terá a capacidade de vos fazer resistência. *Yahweh*, o SENHOR vosso Deus espalhará o medo e o terror de vós a todos os povos por toda a terra em que pisardes, conforme vos prometeu.

²⁶ Prestai, pois, atenção! Hoje estou colocando a bênção e a maldição diante de vós:

²⁷ A bênção, se obedecerdes aos mandamentos de *Yahweh* vosso Deus que hoje vos ordeno;

²⁸ a maldição, se não obedecerdes aos mandamentos de *Yahweh* vosso Deus, desviando-vos do Caminho que neste dia vos instruo, a fim de vos deixardes iludir e seguides deuses pagãos.

²⁹ Quando o Eterno, teu Deus, te houver trazido para a terra em que estás adentrando a fim de tomares posse dela, tereis que proclamar a bênção no monte Gerizim, e a maldição no monte Ebal.

³⁰ Como sabeis, estes montes estão do outro lado do Jordão, a oeste da estrada principal, na direção do pôr-do-sol, próximo dos carvalhos de Moré, no *Arabá*, nas planícies, perto de Gilgal.

³¹ Portanto, agora, estais a ponto de atravessardes o Jordão e de tomar posse da terra que *Yahweh*, o SENHOR teu Deus,

vos está concedendo. Quando a tiveres conquistado e estiverdes vivendo em teu território,

³² cuidai com todo o zelo de por em prática todos os decretos e doutrinas que hoje vos estou transmitindo!

O santo lugar para adorar a Deus

12 São estes os estatutos e as ordenanças que cuidareis de pôr em prática na terra cuja posse *Yahweh*, Deus dos teus antepassados, vos ofereceu como herança por toda a vida sobre a face da terra.

² Devereis destruir totalmente todos os lugares nos quais as nações pagãs que estais desalojando costumam adorar os seus deuses, tanto nos altos montes como nas colinas e á sombra de toda árvore frondosa.

³ Derrubai seus altares, despedaçai as suas estelas, colunas sagradas e queimai os seus postes à deusa Aserá; triturai todos os ídolos e imagens dedicados aos seus demais deuses, e eliminai por completo todos os nomes deles daqueles lugares!

⁴ Vós, contudo, não adorareis a *Yahweh* vosso Deus, do mesmo modo como eles cultuam os seus deuses.

⁵ Pelo contrário: buscá-lo-eis somente no lugar que *Yahweh* vosso Deus houver escolhido, dentre todas as vossas tribos, para aí colocar o seu Nome e aí preparar a sua habitação.

⁶ Levareis para lá vossos holocaustos e vossos sacrifícios, vossos dízimos e vossas dádivas especiais, o que em voto tiverdes prometido, as suas ofertas voluntárias e a primeira cria de todos os rebanhos.

⁷ E comereis lá, diante de *Yahweh* vosso Deus, alegrando-vos com todo o empreendimento das vossas mãos, vós e vossas famílias, com o que o SENHOR vosso Deus vos tiver abençoado!

⁸ Não procedereis conforme agimos aqui, neste dia: cada um fazendo de acordo com o que entende ser melhor,

⁹ porquanto ainda não entrastes ao lugar de descanso e à herança que *Yahweh* vosso Deus, vos está concedendo.

¹⁰ Portanto, atravessareis o Jordão e habitareis no território que *Yahweh* vosso Deus vos dará como herança: Ele vos dará descanso e protegerá de todos os vossos inimigos ao redor, para que habiteis em segurança!

¹¹ Então, para o lugar que *Yahweh* vosso Deus houver escolhido como habitação do seu Nome é que transportareis tudo o que eu vos ordenei: vossos holocaustos, vossos sacrifícios, vossos dízimos, os dons das vossas mãos e todas as ofertas escolhidas que tiverdes prometido com voto a *Yahweh*.

¹² Alegrar-vos-eis diante do SENHOR vosso Deus, vós, vossos filhos e vossas filhas, vosso servos e vossas servas, e o levita que habita em vossas cidades por não terem recebido terras nem propriedades.

Orientações sobre os sacrifícios

¹³ Fica atento a ti mesmo! Não oferecerás teus holocaustos em qualquer lugar que te agrade!

¹⁴ Porquanto, somente no lugar que o SENHOR houver escolhido, numa das tuas tribos, que deverás oferecer teus holocaustos; é lá que deverás pôr em prática tudo o que eu te ordeno.

¹⁵ Todavia, podereis abater os teus animais em qualquer das tuas cidades e comer quanta carne desejares, como se fosse carne de gazela ou de cervo, de acordo com a bênção que *Yahweh* teu Deus te houver concedido. Poderá participar deste alimento tanto quem estiver cerimonialmente impuro quanto quem estiver puro.

¹⁶ Contudo não podereis comer o sangue; tu o derramarás por terra como água.

¹⁷ Não poderás comer em tuas próprias cidades o dízimo do teu cereal, do teu trigo, do vinho novo e do melhor azeite, nem a primeira cria dos teus rebanhos, nem o que, por meio do voto, tiveres prometido, tampouco as vossas ofertas voluntárias ou dádivas especiais.

¹⁸ Ao invés disto, tu o comerás na presença de *Yahweh* teu Deus, somente no local que

o SENHOR teu Deus houver escolhido, tu, teu filho e tua filha, teu servo e tua serva, e o levita que mora contigo. E te alegrarás diante do Eterno, o teu Deus, de todo o empreendimento das tuas mãos.

¹⁹ Portanto, tende o cuidado de não abandonar os levitas enquanto estiveres vivendo na tua própria terra.

²⁰ Quando *Yahweh* o teu Deus tiver alargado o teu território de acordo com o que te prometera, e desejares comer carne e pedires: “Eu gostaria de comer um pouco de carne!”, podereis comer o quanto quiseres.

²¹ Se o local que *Yahweh* o teu Deus, escolher para assentar o seu Nome estiver muito distante de ti, poderás então imolar das vacas e ovelhas que o SENHOR teu Deus te houver concedido, conforme te orientei. Poderás comer nas tuas próprias cidades o quanto desejares.

²² Do mesmo modo como se come a gazela e o cervo, assim comerás: o cerimonialmente impuro como os puros podereis comer livremente.

²³ Sê fiel, portanto, para evitares e não comeres o sangue, porquanto o sangue é a vida. Sendo assim, não comas a vida com a carne!

²⁴ Jamais o comerás! Derrama-o sobre o chão da terra como se fora água.

²⁵ Não o comas, para que tudo vá bem a ti e a teus filhos depois de ti, pois deste modo estarás fazendo o que é direito e justo aos olhos do SENHOR.

²⁶ Entretanto, de tudo quanto te pertence, tomarás o que tiveres consagrado, bem como teus sacrifícios votivos, e irás ao local que o SENHOR houver escolhido.

²⁷ Oferecerás teus holocaustos, a carne e o sangue, sobre o altar do SENHOR teu Deus: o sangue dos teus sacrifícios será derramado sobre o altar do Eterno, teu Deus, e comerás a carne.

²⁸ Ouve, pois, com atenção, para pões em prática todos os princípios que te ordeno neste dia, a fim de que tudo corra bem a ti e a teus filhos por todas as gerações futuras, porque estarás realizando o que é bom e certo perante o SENHOR, o teu Deus.

Contra os cultos cananeus

²⁹ Quando o SENHOR, o teu Deus, tiver eliminado da sua presença as nações pagãs que estais a ponto de invadir e expulsar, e as tiveres conquistado e habitares em suas terras,

³⁰ fica atento ao teu próprio comportamento! Não te deixes seduzir, não vás seguir os deuses delas, ponderando: ‘Como estas nações servem aos seus deuses? Que interessante! Vou fazer o mesmo.’

³¹ Não procederás deste modo para com o SENHOR, o teu Deus! Pois estas nações pagãs ofereciam a seus deuses tudo o que é abominação aos olhos de *Yahweh*, tudo o que Ele odeia e rejeita, como queimar seus próprios filhos e filhas em sacrifícios aos seus ídolos.

³² Portanto, aplicai-vos a por em prática tudo o que eu vos ordeno. Nada acrescentarás e nada tirarás da Lei.

Advertência contra o paganismo

13 Quando surgir em teu meio um profeta ou um intérprete de sonhos, e te apresentar um sinal ou um prodígio,

² se esta obra maravilhosa que ele anunciou se realiza e ele te exorta: ‘Vinde e sigamos a outros deuses (que não é o Deus que tu conhecestes) e passemos a servi-los!’

³ Não deis ouvidos às palavras desse pregador ou sonhador. Porquanto é *Yahweh* vosso Deus que vos está pondo à prova para aflorar diante de todos o quanto, de fato, amais ao SENHOR de todo o coração e com toda a alma.

⁴ Seguireis, pois, somente a *Yahweh* vosso Deus e a Ele amareis com reverência, cumprindo fielmente seus mandamentos e obedecendo à sua Palavra. A Ele tão somente servireis e vos apegareis!

⁵ Quanto aquele profeta ou vidente, deverá ser morto, pois pregou a rebeldia contra o SENHOR vosso Deus, que vos libertou e vos fez sair da terra do Egito e vos resgatou da casa da escravidão; tal impostor, tentou vos afastar do Caminho em que o próprio *Yahweh* teu Deus te or-

denou caminhar. Deste modo extirparás o mal do teu meio!

6 Se teu irmão, filho do teu pai ou da tua mãe, teu filho, tua filha, ou tua esposa amada ou o teu amigo mais chegado, tentar secretamente instiga-lo, argumentando: 'Vamos servir a outros deuses!'; deuses que nem tu nem teus pais conheceram,

7 deuses de povos pagãos, vizinhos ou distantes de ti, de uma extremidade da terra à outra,

8 não te deixes convencer tampouco ouças o que esta pessoa têm a te dizer. Não tenhas a menor piedade nem compaixão de qualquer um destes, nem o protejas.

9 Pelo contrário: teu dever é matar sumariamente tal pessoa! Tua mão será a primeira a levantar-se contra este infiel para matá-lo, e depois as mãos de todo o povo de Israel.

10 Apedreja-o até que morra, pois tentou afastar-te do SENHOR, o teu Deus, que te libertou e te fez sair do Egito, da terra da servidão.

11 Assim, todo o Israel saberá deste fato, ficará com grande pavor e nunca mais se fará uma ação má como esta em teu meio.

12 Caso ouças dizer que, numa das cidades que o SENHOR teu Deus te dará para habitar,

13 homens perversos, procedentes do teu meio, seduziram os moradores da sua cidade, convidando: 'Vamos servir a outros deuses', que não conhecestes,

14 deverás investigar, fazendo uma pesquisa e interrogando diligentemente. Caso seja verdade, se o fato for comprovado, se esta abominação foi realmente praticada em teu meio,

15 deverás então passar ao fio da espada os habitantes daquela cidade. Tu a sacrificarás como anátema, juntamente com tudo o que nela existe.

16 Reunirás todos os seus despojos no meio da praça pública, e queimarás completamente a cidade e todos os seus pertences para *Yahweh* teu Deus. Ela ficará em ruínas para sempre e nunca mais será reconstruída.

17 Nada do que for sacrificado como

anátema, oferta, ficará em tua mão, a fim de que o SENHOR afaste o fogo da sua indignação e ira. Ele, em seguida, te concederá a bênção da sua misericórdia e perdão, e te multiplique, conforme prometeu sob juramento aos teus antepassados,

18 somente no caso de teres obedecido à Palavra de *Yahweh* teu Deus, guardando todos os seus mandamentos, que hoje te ordeno, e praticando o que é justo aos olhos do SENHOR teu Deus!

Contra as práticas pagãs

14 Sois filhos do SENHOR vosso Deus. Portanto, jamais vos marcareis com cortes no corpo nem rapem a frente da cabeça por causa dos mortos,

2 porquanto sois um povo consagrado a *Yahweh*, o teu Deus. Dentre todos os povos da face da terra, *Yahweh* vos escolheu para seres o seu tesouro pessoal.

3 Não comerás nada que seja impuro.

4 Eis os animais de que podereis vos alimentar: boi, ovelha, bode,

5 cervo, gazela, corça, bode montês, antílope, bode selvagem e o carneiro montês.

6 Podereis igualmente comer de qualquer animal que tenha o casco fendido e dividido em duas unhas e que rumine.

7 Entretanto, há ruminantes e animais com o casco fendido de que não comereis: o camelo, o coelho e o rato silvestre. Embora ruminem não têm casco fendido; são proibidos para vosso alimento.

8 O porco também é abominável; embora tenha casco fendido, não rumina. Portanto, não podereis comer a carne destes animais tampouco tocar em seus cadáveres.

9 De todas as criaturas que vivem nas águas podereis comer somente as que possuem barbatanas e escamas.

10 Contudo, não podereis comer nenhuma criatura que não tiver barbatanas nem escamas; é impura para vós.

11 Podereis comer qualquer ave pura.

12 Todavia, destas não podereis vos alimentar: a águia, o urubu, a águia-marinha,

13 o milhafre, qualquer espécie de falcão,

14 qualquer espécie de corvo,

15 a coruja-de-chifre, o avestruz, a coruja-de-orelha pequena, a coruja-orelhuda, qualquer espécie de gavião,

16 o mocho, o corujão, a coruja-branca, o pelicano,

17 a coruja-do-deserto, o abutre, a coruja-pescadora,

18 a cegonha, qualquer espécie de garça, a poupa e o morcego.

19 Considerareis impuros e proibidos todas as pequenas criaturas que enxameiam e têm asas. Delas não comereis.

20 Entretanto, podereis comer livremente todas as aves puras.

21 Não podereis comer nenhum animal que tenha morrido por si. Tu o darás a um estrangeiro residente de qualquer de vossas cidades, e ele sim, poderá comer tal animal. Podereis também vender o animal encontrado morto a outros forasteiros. Todavia, vós sois o povo consagrado a *Yahweh*, o teu Deus.

Não cozinharás o cabritinho no leite de sua própria mãe.

A entrega periódica dos dízimos

22 Todos os anos separarás o dízimo de todo o trabalho da tua sementeira que a terra produzir.

23 Diante do SENHOR teu Deus, no local que Ele houver escolhido para aí fazer habitar o seu Nome, comerás o dízimo do teu cereal, do trigo, do vinho novo e do melhor azeite, e a primeira cria de todos os seus rebanhos, a fim de que aprendas continuamente a amar reverentemente a *Yahweh*, o teu Deus.

24 Contudo, se o local for demasiado distante para ti, e tiveres sido abençoado pelo SENHOR teu Deus, e não te sejas possível carregar todo o dízimo, porquanto o local escolhido pelo SENHOR para ali assentar o seu Nome é longe demais,

25 trocai o dízimo por prata, e levai este dinheiro ao local que o SENHOR, o teu Deus, tiver estabelecido.

26 Lá podereis trocar a prata, o dinheiro, por tudo o que quiseres comer: carne de vaca, ovelha, carneiro, vinho, bebida fermentada, ou qualquer outro alimento que desejares. Então juntamente com

tua família comerás e te alegrarás ali, na presença de *Yahweh* teu Deus.

27 Contudo, quanto ao levita que mora nas tuas cidades, não o abandonarás, pois os levitas não possuem propriedade nem herança próprias.

O dízimo trienal

28 Ao final de cada três anos, trazei igualmente todos os dízimos da colheita do terceiro ano, armazenando-os em sua própria cidade.

29 Isto para que os levitas, que não têm parte nem herança contigo, os estrangeiros, os órfãos e as viúvas que vivem nas tuas cidades possam se achegar, comer e saciarem-se, e para que *Yahweh* teu Deus, os abençoe em todo o trabalho das tuas mãos!

O ano da remissão das dívidas

15 No final de cada sete anos as dívidas deverão ser canceladas!

2 Eis como deveis proceder: todo credor cancelará o empréstimo que fez ao seu próximo. Nenhum israelita exigirá pagamento de seu próximo nem de seu parente, porquanto terá sido proclamada a remissão em honra de *Yahweh*.

3 Poderás exigir pagamento do estrangeiro, mas deixarás quite o que havias emprestado ao teu irmão!

4 É verdade que em teu meio não haverá nenhum pobre, porque o SENHOR vai abençoar-te na terra que o Eterno, teu Deus, te está concedendo como herança para que dela tomes posse,

5 com a condição de que obedeças de fato à Palavra de *Yahweh* teu Deus, tendo o cuidado de colocar em prática todos estes mandamentos que hoje te ordeno.

6 Quando o SENHOR, o teu Deus, te houver abençoado, conforme prometeu, tu emprestarás a muitas nações, mas nada pedirás emprestado, dominarás muitas nações, mas jamais serás dominado.

7 Quando houver um pobre em teu meio, que seja um só dos teus irmãos numa de tuas cidades, na terra que o SENHOR teu Deus te está doando, não endurecerás teu coração, tampouco fecharás a mão para com este teu irmão pobre;

⁸ pelo contrário: abre-lhe generosamente a mão, emprestando o que lhe falta, na medida da sua necessidade.

⁹ Fica atento a ti mesmo, para que não surja em teu íntimo um pensamento avaro e pagão: 'O sétimo ano, o ano do cancelamento das dívidas, está se aproximando, e não quero ajudar o meu irmão necessitado!' Cuidado! Ele poderá apelar ao SENHOR contra a tua pessoa, e serás culpado desse pecado.

¹⁰ Quando lhe deres algo, não dês com má vontade, pois, em resposta a este gesto, *Yahweh* teu Deus te abençoará em todo o teu trabalho, em todo empreendimento da tua mão.

¹¹ Nunca deixará de haver pobres na terra; é por este motivo que te ordeno: abre a mão em favor do teu irmão, tanto para o pobre como para o necessitado de sua terra!

A libertação de escravos

¹² Se teu compatriota hebreu, homem ou mulher, vender-se a ti como escravo e servir-te durante seis anos, no sétimo ano tu o deixarás ir em plena liberdade!

¹³ Contudo, quando deres a ele a liberdade, não o despeças de mãos vazias:

¹⁴ dá-lhe com generosidade dos animais do teu rebanho e do produto da tua eira e do teu tanque de prensar uvas. Dá-lhe conforme a bênção que *Yahweh*, o teu Deus, tem concedido a ti mesmo.

¹⁵ Recorda que foste escravo na terra do Egito, e que o SENHOR teu Deus te redimiu. É por isso que eu te dou hoje esta ordem.

¹⁶ Entretanto, se teu escravo te solicita: 'Não quero deixar-te!', se ele te ama, a ti e à tua casa, e está bem contigo,

¹⁷ tomarás então uma sovelá, um furador, e lhe furarás a orelha contra a porta, e ele ficará sendo teu servo para o resto da vida. Faça o mesmo em relação a tua escrava.

¹⁸ Não te sintas prejudicado ao libertar o teu escravo, pois o serviço que ele prestou a ti nestes seis anos custou a metade do serviço de um trabalhador contratado. Além disso, *Yahweh* teu Deus te abençoará copiosamente em tudo o que realizares!

Primeiras crias, os primogênitos

¹⁹ Todo primogênito macho que nascer de todos os teus rebanhos, tu o consagrarás ao SENHOR teu Deus. Não trabalharás com as primeiras crias de tuas vacas, nem tosquiá-las o primogênito das tuas ovelhas.

²⁰ Tu o comerás em cada ano diante do SENHOR teu Deus, tu e a tua casa, no lugar que o SENHOR tiver escolhido.

²¹ Se o animal primogênito apresentar algum defeito, ou for manco ou cego, ou ainda tiver qualquer outro defeito grave, tu não poderás sacrificá-lo a *Yahweh* teu Deus;

²² poderás comê-lo em tua cidade, tanto o cerimonialmente puro quanto o impuro, como a gazela e o cervo.

²³ Não comerás, porém, o seu sangue: derrama-o sobre o chão da terra como se fosse água.

A celebração da Páscoa

(Êx 12.1-20; Lv 23.5-8; Nm 28.16-25)

16 Guarda o mês de abibe e celebrando o *Pêssah*, a Páscoa do Eterno, o teu Deus, porquanto foi numa noite do mês de abibe que *Yahweh* teu Deus te libertou e te fez sair do Egito.

² Sacrificarás, como oferta de Páscoa ao SENHOR, o teu Deus, um animal dos teus rebanhos de bois ou ovelhas, no local que *Yahweh* escolher para habitação do seu santo Nome.

³ Não comerás pão levedado, feito com fermento, mas durante os sete dias de celebração comerás tua oferta com *Matsá*, *Ázimo*: o pão sem levedo, não fermentado; o pão que faz recordar a aflição, pois foi às pressas que deixaste a terra do Egito, a fim de que em todos os dias da tua vida te lembres da época que abandonaste o Egito.

⁴ Durante sete dias não permitirás que seja encontrado fermento em todo o teu território, e da carne que tiveres sacrificado na tarde do primeiro dia nada deverá sobrar para a manhã seguinte.

⁵ Não poderás sacrificar a Páscoa em qualquer das cidades que *Yahweh* teu Deus te concederá,

⁶ mas exclusivamente no lugar que o próprio *Yahweh* teu Deus tiver escolhido para

aí fazer residir o seu Nome. Sacrificarás o cordeiro de *Pêssah*, da Páscoa, à tarde, e ao pôr do sol o comerás, no tempo determinado em que saíste do Egito.

⁷ E o grelharás e o comerás no local específico que o Eterno, o teu Deus, determinar. Ao raiar do novo dia voltarás e irás para as suas tendas.

⁸ Durante seis dias comerás pães ázimos, sem fermento, e no sétimo dia haverá uma solene reunião geral em honra de *Yahweh*, o teu Deus. Nenhum trabalho realizarás!

A festa da colheita ou semanas

(Êx 34.22; Lv 23.15-21; Nm 28.26-31)

⁹ Contarás sete semanas. A partir do momento em que lançares a foice no *Ômer*, nas espigas, começarás a contar sete semanas.

¹⁰ Celebrarás então a festa de *Shavuót*, das Semanas, em honra de *Yahweh* teu Deus. A oferta espontânea que tua mão fizer deverá ser proporcional ao modo como o SENHOR, o teu Deus, te houver abençoado.

¹¹ E te alegrarás na presença de *Yahweh* teu Deus: tu, teu filho e tua filha, teu servo e tua serva, o levita que vive em tua cidade, e o estrangeiro, o órfão e a viúva que igualmente vivem no meio de ti; todos no lugar que o próprio *Yahweh* teu Deus houver designado para aí fazer assentar o seu santo Nome.

¹² Lembra que foste escravo e peregrino no Egito e cuida de obedecer fielmente todos estes decretos.

A festa das tendas ou tabernáculos

(Lv 23.33-43; Nm 29.12-38)

¹³ Celebrarás também a festa de *Sucót*, das Tendas durante sete dias, após ter recolhido o produto de tua eira, separado os cereais da palha, e de ter esmagado todas as uvas e olivas dos teus lagares.

¹⁴ Alegra-te nesta grande festa com teus filhos, as tuas filhas, os teus servos e servas, os levitas, os estrangeiros, os órfãos e as viúvas que vivem nas tuas cidades.

¹⁵ Durante sete dias festejarás em honra ao SENHOR, o teu Deus, no local que *Yahweh* tiver indicado; pois o Eterno, o teu Deus, vai te abençoar em todas as tuas colheitas e em todo o trabalho das

tuas mãos, com o objetivo de te proporcionar plena felicidade na terra.

¹⁶ Três vezes por ano todos os homens de Israel deverão comparecer diante de *Yahweh* teu Deus, no lugar que Ele houver escolhido: na festa dos pães sem fermento, na festa das Semanas e na festa das Tendas. E ninguém se apresente de mãos vazias diante de *Yahweh*;

¹⁷ cada um traga sua dádiva conforme as bênçãos recebidas do SENHOR, o teu Deus!

Os juízes e suas obrigações

(Êx 23.1-9)

¹⁸ Estabelecerás juízes, policiais e escribas em cada uma das cidades que *Yahweh* teu Deus vai dar para as tuas tribos. Eles julgarão o povo com justiça e equidade.

¹⁹ Não perverterás o direito, não farás acepção de pessoas e nem aceitarás suborno, pois a corrupção cega até os olhos dos sábios juízes, e prejudica a causa dos justos.

²⁰ Busca única e exclusivamente o justo direito, a fim de que vivas e herdes plenamente a terra que o SENHOR, o teu Deus, te concede!

Advertência contra a idolatria

²¹ Assim, não erguerás estelas ou postes ao culto da deusa Aserá, a Baal, ou qualquer outro deus, além do altar que construirás em adoração a *Yahweh*, o teu Deus,

²² e não levantarás nenhuma outra coluna sagrada, porquanto o SENHOR, nosso Deus, detesta todos os ídolos pagãos!

O ídôlatra é condenado à morte

17 Nunca sacrificarás para *Yahweh* teu Deus um touro ou uma ovelha com defeito ou qualquer imperfeição grave; este tipo de atitude seria detestável para Ele.

² Se um homem ou uma mulher que vive numa das cidades que *Yahweh* teu Deus te dará, for encontrado fazendo o que é reprovável aos olhos do SENHOR teu Deus, transgredindo a sua Aliança,

³ e assim, desobedecendo ao mandamento que hoje te proclamo, para servir a outros deuses e prostrar-se perante deles, ou diante do sol, da lua, ou diante das estrelas do céu;

4 se isto for denunciado a ti, ou se tu o ouvires, primeiro farás uma acurada investigação. Se ficar comprovado, se for verdade que uma tal abominação como esta foi cometida em Israel,

5 então farás sair para as portas da cidade o homem ou mulher que cometeu este pecado tão escandaloso, e apedrejarás o culpado até a morte.

6 Contudo, é preciso que haja pelo menos duas testemunhas para que uma pessoa seja condenada à morte; ninguém pode ser morto se houver somente uma testemunha.

7 As mãos das testemunhas serão as primeiras a proceder à execução, e depois as mãos de todo o povo. Deste modo eliminarás o mal do meio de ti!

O juízo dos casos mais complexos

8 Quando tiveres que julgar uma causa que te pareça demasiado difícil: casos complexos de homicídio, pleitos, lesões mortais, ou causas controvertidas em tua cidade, levantar-te-ás e subirás ao lugar que *Yahweh* teu Deus houver escolhido.

9 Irás então até aos sacerdotes levitas e ao juiz que estiver em função naqueles dias. Eles investigarão e te anunciarão a sentença.

10 Agirás absolutamente de acordo com as instruções que te transmitirem deste lugar que o SENHOR houver designado. Cuidarás de realizar tudo conforme todas as orientações.

11 Farás segundo a ordem que te derem, e de acordo com a sentença que te anunciarem, sem te desviars para a direita ou para a esquerda da palavra que eles te houverem comunicado.

12 O homem que agir com arrogância, não obedecendo ao juiz ou ao sacerdote, que está ali para servir unicamente ao SENHOR, o teu Deus, deverá ser morto. Deste modo extirparás o mal do meio do povo de Israel.

13 Assim, todo o povo temerá e não ousará mais agir com presunção e rebeldia!

Os deveres dos reis e governantes

14 Quando tiveres adentrado à terra que

o SENHOR teu Deus te concede, tomado posse dela e nela habitares, e pedires: 'Quero estabelecer sobre mim um rei, como todas as nações que me rodeiam',

15 deverás estabelecer sobre ti um rei que tenha sido escolhido pelo SENHOR teu Deus; é um dos teus irmãos que escolherás para governar sobre ti. Não poderás nomear um estrangeiro que não venha dentre teus próprios irmãos israelitas

16 Ele, porém, não deverá multiplicar muitos cavalos para si, nem fará com que o povo retorne ao Egito para aumentar sua cavalaria, pois o SENHOR ordenou: 'Jamais voltareis por este caminho!'

17 Que o rei não tome para si muitas mulheres, para que seu coração não se desvie da sabedoria. E que não arrecade excessivamente prata e ouro para si.

18 Quando ascender ao trono do seu reino, mandará escrever num rolo, para seu estudo pessoal, um cópia da *Torá*, a Lei, que está aos cuidados dos sacerdotes levitas!

19 Trará sempre essa cópia consigo e terá que lê-la todos os dias da sua vida, a fim de que aprenda a amar reverentemente *Yahweh*, e a cumprir fielmente toda Palavra da *Torá*, a Lei, bem como todos os seus mandamentos.

20 Deste modo o rei não se levantará arrogantemente sobre seus irmãos, nem se desviará dos decretos da *Torá*, da Lei, nem para a direita nem para a esquerda. Assim prolongará o seu reinado, e o governo de seus filhos e descendentes, no meio de Israel!

A herança dos sacerdotes e levitas

18 Os sacerdotes levitas e todos o restante da tribo de Levi não receberão a posse de terras em Israel: eles viverão das ofertas sacrificadas para *Yahweh*, preparadas no fogo, pois esta é a sua herança.

2 Esta tribo não terá uma herança no meio dos seus irmãos: *Yahweh* é sua herança, conforme lhes prometeu.

3 Eis os direitos que os sacerdotes têm sobre o povo, sobre os que oferecem um sacrifício: do novilho ou de uma ovelha do seu rebanho serão dados ao sacerdote a espádua, as queixadas e o estômago.

4 Dar-lhe-ás também as primícias do teu trigo, do vinho novo e do melhor azeite, como também as primícias da tosquia do teu rebanho.

5 Pois foi ele que o SENHOR, o teu Deus, escolheu entre todas as tuas tribos, ele e seus filhos, para estar diante de *Yahweh* teu Deus, todos os dias.

6 Quando vier um levita de alguma das tuas cidades, onde quer que ele more em Israel, e com todo o desejo do coração vier para o local que o SENHOR houver determinado,

7 e servir em Nome de *Yahweh* teu Deus, como também todos os teus irmãos levitas que assistem ali perante o SENHOR;

8 igual porção comerão, além do que receber pelas vendas dos bens da sua família.

As práticas pagãs são abomináveis

9 Quando adentrares à terra que *Yahweh* teu Deus te concede, não aprendas a imitar as abominações praticadas por aquelas nações.

10 Que entre o teu povo não se encontre alguém que queime seu filho ou filha, nem que faça presságio, oráculo, adivinhação ou qualquer tipo de magia,

11 ou que pratique encantamentos; nem que seja médium, consulte os espíritos ou invoque os mortos.

12 O SENHOR odeia quem pratica qualquer destas abominações, e é justamente por causa destes pecados que *Yahweh* teu Deus vai expulsar aquelas nações em teu favor.

13 Portanto, permanecei inculpáveis perante o SENHOR teu Deus!

O profeta de Yahweh, o SENHOR

14 Eis que as nações que vais conquistar dão ouvidos a oráculos e videntes pagãos. Quanto a ti, isso não é permitido pelo SENHOR teu Deus.

15 *Yahweh* teu Deus suscitará um profeta como eu no meio de ti, dentre teus próprios irmãos, a ele ouvireis!

16 Porquanto é o que tinhas rogado a *Yahweh* teu Deus em Horebe, no dia em que se reuniram, quando suplicaram

em assembleia: 'Não posso continuar ouvindo a voz de *Yahweh* meu Deus, nem vendo este fogo maravilhoso, senão morrerei!'

17 Então *Yahweh* me orientou: 'Eles falam a verdade!'

18 Portanto, vou suscitar para eles um profeta como tu, no meio dos seus próprios irmãos. Colocarei as minhas palavras em sua boca e ele lhes comunicará tudo o que Eu lhes ordenar.

19 E será que qualquer pessoa que não ouvir as minhas palavras, que ele falar em meu Nome, Eu mesmo lhe pedirei contas.

20 Todavia, o profeta que ousar dizer em meu Nome alguma palavra que não lhe ordenei, ou que falar em nome de outros deuses, terá que ser morto.'

21 Talvez venhas a questionar em teu coração: 'Como vamos saber se tal palavra não é uma Palavra de SENHOR?'

22 Se o profeta fala em o Nome de *Yahweh*, mas a palavra não se cumpre, não se torna realidade, trata-se então de uma palavra falsa, que o SENHOR jamais pronunciou. Tal profeta falou com arrogância. Não o temas!

As seis cidades de refúgio

(Nm 35.9-15; Dt 4.41-43)

19 Quando o SENHOR teu Deus tiver eliminado as nações pagãs cuja terra te dá, e as conquistares e estiveres habitando em suas cidades e casas,

2 separarás três cidades no meio da terra cuja posse *Yahweh* teu Deus te concede.

3 Estabelecerás o caminho, medirás as distâncias e dividirás em três partes o território da terra que o Eterno, o teu Deus, te dará como herança; isto para que nela possa se abrigar todo aquele que houver sido acusado de homicídio.

4 Se um homem, sem querer ou por acidente, matar alguém que não era seu inimigo, poderá ir para uma daquelas cidades, e ali ninguém poderá executá-lo.

5 Por exemplo, certo homem vai com seu amigo cortar lenha na floresta e, ao levantar o machado para golpear a árvore, o ferro escapa e atinge o seu amigo e o fere de morte, neste caso ele poderá fugir

para uma daquelas cidades para evitar a vingança da família do amigo e salvar sua vida.

⁶ Do contrário, o vingador da vítima poderia persegui-lo enfurecido e alcançá-lo, ainda que a distância fosse longa demais, e teria o direito de matá-lo, muito embora este, de fato, não merecesse pena de morte, porquanto não havia inimizade entre ele e o seu próximo.

⁷ É por este motivo que eu te ordeno: ‘Separa três cidades!’

⁸ E quando *Yahweh* teu Deus fizer com que tuas fronteiras se alarguem, como prometeu a teus antepassados, e te der toda a terra que jurou dar a teus pais,

⁹ com a condição de que cuides de colocar em prática todos estes decretos que hoje te ordeno, amando ao SENHOR teu Deus e andando sem parar em seus caminhos, acrescentarás, então, mais três cidades de refúgio às três primeiras,

¹⁰ a fim de que não te derrame sangue inocente na terra que *Yahweh* teu Deus te concede como herança, e, portanto, não haja a culpa de sangue sobre ti.

¹¹ Contudo, se alguém é inimigo do seu próximo e lhe arma uma cilada, levantando-se e ferindo-o de morte, e a seguir se abriga numa daquelas cidades,

¹² as autoridades da sua cidade enviarão pessoas para buscá-lo na cidade de refúgio, e o entregarão nas mãos do vingador da vítima, para que o homicida seja devidamente executado.

¹³ Portanto, que teu olho não tenha misericórdia do homicida. Deste modo extirparás de Israel o derramamento de sangue inocente, para que vivas bem e em paz.

As fronteiras e as testemunhas

¹⁴ Não deslocarás os marcos de divisa da propriedade do teu vizinho, que os teus antecessores estabeleceram na herança que irás receber na terra cuja posse *Yahweh* teu Deus te concede.

¹⁵ Uma só testemunha não é suficiente para condenar uma pessoa de algum crime ou delito. Qualquer acusação necessita ser confirmada pelo depoimento de duas ou três testemunhas idôneas.

¹⁶ Quando uma falsa testemunha se levantar contra alguém, acusando-o de alguma rebelião,

¹⁷ as duas partes em litígio se apresentarão diante de *Yahweh*, na presença dos sacerdotes e dos juízes que estiverem em função naqueles dias.

¹⁸ Os juízes investigarão minuciosamente o caso e, se ficar provado que a testemunha mentiu e deu falso testemunho contra o seu próximo,

¹⁹ então vós a tratareis da mesma maneira que ela própria planejava punir o seu próximo. Eliminarás, pois, o mal do meio de Israel.

²⁰ Todo o povo saberá do ocorrido e ficará apavorado, e nunca mais se cometerá um crime desses no meio de ti.

²¹ Portanto, não considerarás com piedade estes casos: alma por alma, olho por olho, dente por dente, mão por mão, pé por pé!

As leis das guerras e dos soldados

20 Quando tiverdes que sair à guerra contra teus inimigos, se vires cavalos e carros e um povo mais numeroso do que tu, não te entregues ao medo, pois contigo está *Yahweh* o teu Deus, que te libertou e fez sair da terra do Egito.

² Quando estiverdes para iniciar a batalha, o sacerdote aproximará para falar ao povo, ³ e proclamará: ‘Ouve, ó Israel! Estais hoje prestes a guerrear contra os vossos inimigos. Não vos acovardeis, nem vos deixas intimidar; não vos aterrorizeis tampouco tenhais medo por causa deles, ⁴ pois o SENHOR, o teu Deus, vos acompanhará e lutará por vós contra todos os teus inimigos a fim de vos dar a vitória!’

⁵ Os escribas também falarão ao povo, exclamando: ‘Quem construiu uma casa nova e ainda não a consagrou? Que se retire e volte para casa, para que não morra na peleja e outro a consagre em seu lugar.

⁶ Quem plantou uma vinha e ainda não colheu seus primeiros frutos? Que se retire e volte para casa, para que não corra o risco de morrer em batalha e outro colha os primeiros frutos que lhe pertencem.

7 Há alguém comprometido para casar-se que ainda não recebeu sua mulher? Que se retire e volte para sua casa, para que também não corra o risco de morrer em luta e outro se case com sua esposa!

8 E os escribas continuarão a proclamar ao povo: 'Quem está apavorado e não tem coragem para prosseguir? Que se retire agora e volte para casa, para que sua covardia não desanime seus irmãos!'

9 Então, quando terminarem de encorajar o povo, os escribas designarão os chefes das tropas para o comando do povo.

A estratégia de conquista total

10 Quando estiveres para combater uma cidade, primeiro propõe-lhe a paz!

11 Se seus habitantes aceitarem e abrirem as portas da cidade, todo o povo que nela estiver se tornará teu escravo e se sujeitará a trabalhos forçados.

12 Todavia, se eles não aceitarem a paz e entrarem em guerra contra ti, tu a sitiáras.

13 Então o SENHOR, o teu Deus, a entregará em tua mão, e passarás todos os seus homens ao fio da espada.

14 Quanto às mulheres, crianças, animais e tudo o que houver na cidade, todos os seus despojos, tu os tomarás como presa. E comerás o despojo dos inimigos que *Yahweh* teu Deus te entregou em tuas mãos.

15 Farás o mesmo com todas as cidades que estiverem muito distantes de ti, as cidades que não pertencem a estas nações.

16 Todavia, quanto às cidades destas nações pagãs que o SENHOR te dará como herança, não deixarás sobreviver nenhum ser vivo.

17 Sim, sacrificarás como anátema os hititas, os amorreus, os cananeus, os fezezeus, os heveus e os jebuseus.

18 Se os deixares sobreviver eles vos persuadirão a praticar os mesmos rituais pagãos e repugnantes que fazem quando adoram aos seus deuses, e estaríeis pecando contra *Yahweh* vosso Deus.

19 Quando tiveres que sitiar uma cidade durante muito tempo antes de atacá-la e, finalmente, tomá-la, não deves abater as árvores a golpes de machado; alimentar-te-ás delas, sem cortá-las:

uma árvore do campo é por acaso um homem, para que a trates como um sitiado?

20 Somente a árvore que souberes que é árvore que dá frutos que se comam, esta então poderás corta-la e talha-la para fazer instrumentos que ajudem o cerco, até que tenhas conquistado definitivamente a cidade que está em guerra contra vós!

Casos de homicídios ocultos

21 Se alguma pessoa for encontrada morta no campo, na terra que *Yahweh*, o teu Deus, te concede para que dela tomes posse, sem que se saiba quem o matou,

2 os anciãos, as autoridades e os juízes sairão e medirão a distância do corpo até as cidades que se localizarem ao redor da vítima.

3 A seguir, as autoridades da cidade mais próxima ao cadáver apanharão uma novilha que nunca foi usada no trabalho e sobre a qual nunca foi colocado jugo,

4 e a conduzirão a um vale de terras nunca aradas, tampouco semeadas, e onde exista um ribeiro de águas que correm permanentemente. Então, neste local, sobre a torrente, quebrarão o pescoço da novilha.

5 Depois se aproximarão os sacerdotes levitas, pois foram eles que o SENHOR teu Deus escolheu para o seu serviço e para que abençoem em o Nome de *Yahweh*, cabendo-lhes também resolver qualquer litígio ou crime.

6 E todas as autoridades da cidade mais próxima ao morto lavarão as mãos sobre a novilha desnucada sobre a corrente das águas,

7 fazendo a seguinte declaração: 'Nossas mãos não derramaram este sangue inocente, e nosso olhos nada testemunharam.'

8 Aceite, ó SENHOR, esta propiciação em benefício de Israel, o teu povo, a quem resgataste, ó *Yahweh*; não julgue o teu povo culpado do sangue de um inocente! E assim, a condenação pelo derramamento de sangue será propiciada.

⁹ Tu porém, farás com que desapareça do teu meio o derramamento de sangue inocente, porque farás o que é justo e digno aos olhos do SENHOR.

A esposa, prisioneira de guerra

¹⁰ Quando saíres à guerra contra os teus inimigos, e *Yahweh* teu Deus, os entregar nas tuas mãos, e tu deles lewares prisioneiros,

¹¹ e tu, entre os presos, vires uma mulher formosa à vista, e a desejares como esposa,

¹² então, a trarás para a tua casa, e ela rapará a cabeça, e cortará as suas unhas,

¹³ e despirá a veste do seu cativo, e se hospedará em tua casa. Durante um mês completo ela poderá prantear e lamentar seu pai e sua mãe. Depois deste período de luto tu poderás chegar-te a ela e oficialmente desposá-la, e ela será tua mulher.

¹⁴ Contudo, com o passar do tempo, se não te sentires feliz com ela, tu a deixarás partir em liberdade, mas de modo algum a venderás por dinheiro, tampouco a tratarás como escrava, pois a tens humilhado, forçando-a a viver matrimonialmente contigo.

O direito do filho primogênito

¹⁵ Se um homem tiver duas mulheres e preferir uma delas, e ambas lhe derem filhos, e o filho mais velho for filho da mulher que ele não prefere,

¹⁶ este homem, quando for repartir a herança entre seus filhos, não poderá tratar o filho da mulher que ama como se fosse o mais velho, em detrimento do filho da mulher da qual ele não prefere, mas que é o verdadeiro primogênito.

¹⁷ Reconhecerá como primogênito o filho da mulher da qual ele não prefere, concedendo-lhe porção dupla de tudo quanto possuir, porquanto ele é a primícia da sua virilidade e todos os direitos do filho mais velho, o primogênito, lhe pertencem.

Como agir com o filho pervertido

¹⁸ Se alguém tiver um filho rebelde, contumaz e indócil, que não aprende a obedecer

ao pai e à mãe e não dá ouvidos aos bons conselhos, mesmo quando o corrigem e disciplinam,

¹⁹ o pai e a mãe o conduzirão até aos anciãos e líderes de sua comunidade, à porta da cidade,

²⁰ e denunciarão às autoridades da cidade: 'Este nosso filho é por demais teimoso e rebelde; não nos obedece, é devasso e vive embriagado!'

²¹ Então, diante deste depoimento, todos os homens da cidade o apedrejarão até a morte. Assim, portanto, eliminarás o mal do meio do teu povo; todo o Israel ficará sabendo do que ocorreu e ficará temeroso!

O morto e suspenso no madeiro

²² Se um homem, culpado de um crime que merece a pena de morte, é morto e suspenso a uma árvore,

²³ seu cadáver não poderá permanecer na árvore durante a noite; tu o sepultarás naquele mesmo dia, pois o que for pendurado num madeiro está debaixo da maldição do desprezo de Deus. Sendo assim, não tornarás impura a terra que o Eterno, o SENHOR teu Deus, te dá como herança!

Solidariedade para com o próximo

22 Se o boi ou a ovelha de um israelita se extraviar e tu perceberes o ocorrido, não fiques indiferente à fuga deles. Deves fazê-los retornar ao seu dono.

² Se este irmão não for teu vizinho, ou caso não o conheças, recolhe o animal fugitivo em tua propriedade e guarda-o até que o teu irmão o procure; então o devolverá ao seu dono.

³ O mesmo farás com o jumento, com a capa e com qualquer objeto que o teu compatriota tenha perdido e que tu o encontras. Não fiques indiferente ao fato.

⁴ Se vês o jumento ou o boi que pertence a outro israelita caído no caminho, não o ignores: ajuda-o a pô-lo em pé novamente.

⁵ A mulher não deverá usar roupas masculinas, e o homem não se vestirá com roupas de mulher, pois *Yahweh*, o teu

Deus, tem aversão por toda pessoa que assim procede.

6 Se pelo teu caminho encontras um ninho de pássaros, numa árvore ou no chão, com filhotes ou ovos e a mãe sobre os filhotes ou sobre os ovos, não tomarás a mãe que está sobre os filhotes;

7 deves primeiro deixar a mãe partir em liberdade, depois pegará os filhotes, para que tudo te vá bem e prolongues os teus dias de alegria sobre a terra.

8 Quando edificares uma casa nova, farás um parapeito em torno do terraço, para que não tragas sobre a tua casa a culpa pelo derramamento de sangue inocente, caso alguém caia do terraço.

9 Não semearás em tua vinha dois tipos de semente; a fim de evitar que a vinha inteira seja confiscada pelo santuário, tanto a semente que semeaste como o fruto da vinha sejam consagrados.

10 Não submeterás um boi e um jumento ao mesmo jugo para arar a terra!

11 Também não usarás roupas com fios de lã e de linho misturados no mesmo tecido.

12 Afixarás pingentes nas quatro pontas da capa que costumavas vestir.

Violações às regras do casamento

13 Se um homem casar-se e, depois de ter tido relações sexuais com a sua esposa, rejeitá-la,

14 e difamá-la, falando palavras mentirosas contra ela, como: 'Casei-me com esta mulher mas, quando me cheguei a ela, não encontrei os sinais da sua virgindade!';

15 o pai e a mãe da moça tomarão as provas da sua virgindade e as levarão aos anciãos e líderes da comunidade, junto à porta da cidade.

16 Então o pai da moça testemunhará diante dos líderes: "Dei a minha filha como esposa a este homem, mas ele a rejeita.

17 Ele também a tem caluniado e humilhado, alegando: 'Não encontrei os sinais da virgindade em tua filha!' Mas eis aqui os lençóis do casal, manchados de sangue, provas de que minha filha casou virgem!"; e estenderão o lençol diante dos anciãos da cidade.

18 Os anciãos da cidade tomarão o homem difamador e o castigarão.

19 Aplicarão a ele a multa de cem peças de prata, que serão dadas ao pai da moça, pois aquele homem muito prejudicou a reputação de uma virgem israelita. E o tal homem não poderá divorciar-se dela enquanto viver!

20 Entretanto, se a denúncia proceder e for verdadeira, se não acharem qualquer prova da virgindade da moça,

21 conduzirão a jovem até a porta da casa do seu pai e os homens da cidade a apedrejarão até que não lhe reste mais qualquer sopro de vida, porquanto ela cometeu uma infâmia em Israel, desonrando a própria casa do seu pai. É desta maneira que eliminarás o mal do meio do teu povo, ó Israel!

Quanto à fornicação e o adultério

22 Se um homem for pego em flagrante deitado com a mulher de outro, os dois deverão pagar por este delito com pena de morte, o homem e a mulher com quem se deitou. Deste modo extirparás o mal do meio do teu povo, ó Israel.

23 Se numa cidade um homem se encontrar com uma moça prometida em casamento e seduzindo-a deitar com ela,

24 trareis ambos à porta da cidade e os apedrejareis até que morram: a jovem por não ter gritado por socorro na cidade, e o homem por haver seduzido e abusado da mulher do seu próximo. É assim que acabareis com o mal que campeia no meio do teu povo, ó Israel.

25 Contudo, se foi no campo que o tal homem forçou a moça a se deitar com ele, então somente este homem maldoso morrerá;

26 nada farás à moça, porquanto ela não tem pecado algum que mereça a pena de morte. Este caso é semelhante ao daquele que ataca e mata o seu próximo:

27 ele a surpreendeu no campo, e a jovem prometida pode ter gritado por socorro, sem que houvesse alguém que a pudesse ouvir e salvar.

28 Se um homem se encontrar com uma moça virgem sem compromisso de casamento e a violentar, e eles forem descobertos,

29 ele pagará ao pai da moça cinquenta

peças de prata e terá que casar-se com a moça, uma vez que abusou dela. Este homem não poderá repudiá-la durante toda a sua vida!

³⁰ Nenhum homem terá relações sexuais com nenhuma das mulheres do seu pai, pois isso desonraria a cama de seu genitor.

Quem não é parte do povo de Deus

23 Nenhum homem castrado, que tenha esmagado os testículos, ou amputado o órgão genital poderá fazer parte do povo de *Yahweh*, o SENHOR.

² Nenhum filho bastardo, nascido de união ilícita, fará parte da congregação do Eterno; e seus descendentes também não poderão entrar na assembleia do SENHOR até a décima geração.

³ Nenhum amonita ou moabita, até a décima geração, fará parte do povo de Deus, o SENHOR. Eles deverão permanecer de fora,

⁴ pois não foram ao vosso encontro com pão e água quando caminháveis após a saída do Egito, e porque subornaram *Bilam ben Beor*; Balaão, filho de Beor, para vir de Petor em *Aram Naharáim*, Mesopotâmia, com o propósito proferir maldição contra o teu povo.

⁵ Entretanto, *Yahweh*, o teu Deus não quis dar ouvidos a Balaão, e o SENHOR teu Deus transformou a maldição em bênção a teu favor, pois *Yahweh* teu Deus te ama!

⁶ Portanto, enquanto viveres, jamais favoreças ou estabeleças um tratado de amizade com estes povos pagãos.

⁷ Contudo, não rejeites o edomita, pois este é teu irmão. Não abomines o egípcio, porque foste um estrangeiro em sua terra.

⁸ Na terceira geração seus descendentes terão acesso à assembleia de *Yahweh*.

Pureza no arraial da congregação

⁹ Quando tiveres saído para acampar contra os teus inimigos, procura guardar-te de todo mal.

¹⁰ Se um de teus homens tornou-se cerimonialmente impuro por causa da perda de esperma, deverá sair do acampamento ao raiar do dia.

¹¹ Ao cair da tarde ele se banhará em água limpa e, ao pôr-do-sol, poderá retornar ao acampamento.

¹² Deverás prover um lugar fora do arraial para as tuas necessidades fisiológicas.

¹³ Como parte do seu equipamento, tenhas também uma pá, e quando evacuares, faças um buraco e cubram totalmente as fezes.

¹⁴ Porquanto o SENHOR teu Deus, caminha pelo acampamento a fim de te proteger e para entregar os inimigos em tuas mãos. Assim, teu arraial deve ser santo, para que *Yahweh* não contemple em ti algo de inconveniente e por isso te volte as costas.

Demais leis culturais e sociais

¹⁵ Quando um escravo fugir do seu senhor e se refugiar em tua casa, não o entregues de volta ao seu dono;

¹⁶ permita-lhe viver entre tua comunidade pelo tempo que lhe aprouver e em qualquer cidade que ele escolher para morar. Não o oprimas!

¹⁷ Nenhum filho de Israel, homem ou mulher, poderá entregar seu corpo à prostituição nos templos pagãos!

¹⁸ Não trarás salário de prostituta nem dinheiro de cão à Casa do Eterno teu Deus, a fim de pagar algum voto, porquanto *Yahweh*, o teu Deus, por ambos tem repugnância.

¹⁹ Não emprestes ao teu irmão israelita cobrando juros, quer se trate de empréstimo de dinheiro, quer de alimentos, ou qualquer outra coisa que possa render lucro financeiro.

²⁰ Entretanto, poderás fazer empréstimos cobrando juros do comerciante estrangeiro, mas não do teu irmão israelita, para que o SENHOR teu Deus, abençoe todo empreendimento da tua boa mão na terra em que estás herdando para dela tomares posse.

²¹ Quando fizeres uma promessa ao SENHOR teu Deus, não tardes em cumpri-la, pois *Yahweh* teu Deus exige que um voto feito seja cumprido; e é pecado deixar de realizar aquilo que se prometeu a Ele!

²² Sendo assim, se te absténs de promes-

sas e votos, não haverá como seres culpado deste pecado!

²³ Contudo, fazei todo o empenho para cumprires tudo o que os teus lábios prometerem, considerando que com tua própria boca ofereceste voluntariamente tua palavra e teu voto a *Yahweh* teu Deus.

²⁴ Quando entrares na vinha do teu próximo poderás comer à vontade, até ficar saciado, todavia nada acumules e transportes em teu cesto.

²⁵ Quando entrares na plantação de trigo do teu próximo poderás colher as espigas com a mão, mas não uses a foice para ceifar o trigo do teu próximo!

A mulher divorciada

24 Quando um homem tiver esposado uma mulher e formalizado o matrimônio, mas pouco tempo depois descobre nela algo que ele reprove e por isso deixa de querê-la como esposa, ele poderá dar à sua mulher uma certidão de divórcio e mandá-la embora.

² Entretanto, se depois de partir de casa, ela se tornar esposa de outro homem,

³ e este vier a não gostar mais dela também, igualmente lhe dará certidão de divórcio, e a mandará embora. Ou se o segundo marido morrer,

⁴ o primeiro, que se divorciou dela, não poderá casar-se com ela novamente, visto que é considerada cerimonialmente impura para ele. Casar de novo com ela seria uma ofensa abominável contra Deus, o SENHOR. Portanto, não permitas que se cometa um pecado tão grave assim na terra que *Yahweh* teu Deus te está entregando como herança!

Orientações gerais e abençoadoras

⁵ Quando um homem for recém-casado, não deverá ir para a guerra, nem será requisitado para qualquer compromisso público. Ele poderá ficar em casa, de licença por um ano, livre para fazer feliz a mulher com quem se casou.

⁶ Não tomarás como penhor as duas pedras de moinho, nem mesmo apenas a pedra de cima, como garantia de uma dívida, pois isso seria tomar como garantia o meio de vida do devedor.

⁷ Se alguém for detido em flagrante sequestrando um dos seus irmãos, dentre os filhos de Israel, a fim de explorá-lo ou vendê-lo, tal sequestrador deverá ser condenado sumariamente à pena de morte. É deste modo que extirparás o mal do meio do povo de Israel.

⁸ Nos casos de lepra e doenças contagiosas da pele, cuida de pôr diligentemente em prática tudo o que os sacerdotes levitas vos ensinarem; cuidareis de seguir cuidadosamente as orientações que eu transmiti a eles.

⁹ Lembra-te do que *Yahweh* teu Deus fez a Miriã no caminho, logo depois que saístes do Egito.

¹⁰ Quando fizeres qualquer espécie de empréstimo ao teu próximo, não entrarás em sua casa para tirar o que ele lhe oferecer como penhor.

¹¹ Ficarás do lado de fora, e a pessoa a quem fizeste o empréstimo virá para fora trazer-te o penhor.

¹² Se for uma pessoa pobre, porém, não irás dormir conservando o seu penhor;

¹³ ao pôr-do-sol deverás devolver sem falta o penhor, para que ele possa conciliar o seu sono sob as suas cobertas e com gratidão te abençoe. E, quanto a ti, isso será considerado um ato de justiça por parte do SENHOR, o teu Deus.

¹⁴ Não oprimas um assalariado pobre, necessitado, seja ele um dos teus irmãos ou um estrangeiro que mora em tua terra, em tua cidade.

¹⁵ Pagar-lhe-ás o salário a cada dia, antes que o sol se ponha, porque ele é pobre e disso depende a sua vida. Deste modo, ele não clamará a *Yahweh* contra ti, e em ti não haverá pecado.

¹⁶ Os pais jamais deverão ser mortos em lugar dos filhos, nem os filhos em lugar dos pais; cada um cumprirá sua pena e morrerá, se for necessário, pelo seu próprio pecado!

¹⁷ Não perverterás o direito do estrangeiro e do órfão, nem tomarás como penhor a roupa da viúva.

¹⁸ Recorda que foste escravo na terra do Egito, e que *Yahweh* teu Deus daquele povo te resgatou. É por este motivo que eu te ordeno agir deste modo.

19 Quando estiveres ceifando a colheita em teu campo e esqueceres um feixe, não retornes para pegá-lo: permita que ele seja encontrado pelo estrangeiro, pelo órfão e pela viúva, a fim de que desta maneira o SENHOR teu Deus os abençoe, bem como a ti em todo o trabalho das tuas mãos.

20 Durante a colheita das azeitonas, depois que sacudires as oliveiras, não voltes a pegar as azeitonas que ficaram nas árvores; deixe-as para os estrangeiros, para os órfãos e para as viúvas.

21 E faças somente uma colheita de uvas nas suas plantações; as uvas que ficarem nos ramos das videiras devem ser deixadas para os estrangeiros, para os órfãos e para as viúvas.

22 Recorda que fostes escravos na terra do Egito. É por este motivo que eu te ordeno agir deste modo.

A pena de açoites

25 Quando dois homens se envolverem numa briga, terão que levar a causa ao tribunal, e os juízes decidirão a questão, absolvendo o inocente e condenando o culpado.

2 Se o culpado merecer açoitamento, o juiz ordenará que ele se deite e seja açoitado em sua presença com o número de açoites que o seu crime merecer,

3 desde que nunca ultrapasse quarenta açoites. Açoitá-lo além disso seria humilhar publicamente um filho de Israel.

4 Não amordaçarás o boi enquanto está debulhando o cereal!

A lei do levirato

5 Quando dois irmãos moram juntos e um deles morre, sem deixar filhos, a mulher do morto não sairá para casar-se com um estranho à família. O irmão do marido se casará com ela e cumprirá com ela o dever de cunhado.

6 O primeiro filho que ela der à luz tomará o nome do irmão falecido, para que o nome deste não se apague em Israel.

7 Contudo, se o cunhado recusa desposar a cunhada, está irado aos anciãos e líderes do lugar, que ficam à porta da cidade, e declarará: 'Meu cunhado está recusando

suscitar um nome para seu irmão em Israel! Não quer cumprir seu dever de cunhado para comigo!'

8 As autoridades da cidade o convocarão e conversarão com ele. Se ele persistir, alegando: 'Não desejo desposá-la!'

9 então a cunhada se aproximará dele na presença dos anciãos, tirar-lhe-á uma das sandálias dele, cuspirá em seu rosto e fará esta declaração: 'É precisamente isto que se faz contra um homem que não dá ao seu irmão descendentes em Israel!'

10 E daquele momento em diante toda a descendência daquele homem será conhecida em Israel como 'a família do descalçado'.

Atitude ética nas brigas

11 Quando dois homens, irmãos israelitas, estiverem brigando, e a esposa de um deles aproximar-se na tentativa de livrar o marido daquele que o ataca e agarrar o agressor pelos órgãos genitais,

12 então cortar-lhe-ás as mãos! Que teu olho não tenha dó nem piedade.

Pesos justos e medidas justas

13 Não terás em tua bolsa dois tipos de peso: um pesado e outro leve.

14 Não terás em tua casa dois tipos de medida: uma grande e outra pequena.

15 Terás um peso íntegro e equânime, medidas íntegras e justas, para que os teus dias se prolonguem felizes sobre o solo que *Yahweh* teu Deus te concede.

16 Porque o Eterno, o teu Deus, abomina a todos os que praticam tais injustiças, todos quantos negociam desonestamente!

17 Lembra-te do que os amalequitas lhes fizeram no caminho, quando fostes libertos e partistes do Egito.

18 Quando estavas cansado e exausto e, de surpresa e pelas tuas costas, sem o menor temor a Deus, atacou a todos os desfalecidos que iam atrás.

19 Quando o SENHOR teu Deus, te der o descanso de todos os inimigos ao seu redor, na terra que ele lhes concede para dela tomardes posse, deverás apagar a memória de Amaleque de debaixo do céu. Não te esqueças disto!

As primícias da nova terra

26 Quando entrares na terra que *Yahweh*, o teu Deus, te prometeu dar como herança, e dela tiveres tomado posse e lá estiveres habitando,

² tomarás alguns dos primeiros frutos de tudo que recolheres do solo que *Yahweh* teu Deus te dará e, depositando-os num cesto, irás ao lugar que o SENHOR teu Deus houver escolhido para aí fazer habitar o seu santo Nome.

³ Virás ao sacerdote em função naqueles dias e lhes dirás em voz alta: 'Declaro hoje diante de *Yahweh* meu Deus que entrei na terra que o Eterno, sob juramento, prometera aos nossos antepassados que nos concederia!'

⁴ O sacerdote receberá o cesto de tua mão, colocá-lo-á perante o altar do SENHOR teu Deus.

⁵ Então, solicitando a palavra, tu declararás em alta voz diante de *Yahweh* teu Deus: 'O meu pai era um arameu errante. Ele desceu ao Egito com um pequeno grupo de pessoas e ali viveu e se tornou uma grande nação, poderosa e numerosa.

⁶ Contudo, os egípcios nos maltrataram e nos humilharam, impondo-nos uma dura escravidão.

⁷ Gritamos então a *Yahweh*, Deus dos nossos pais, o Eterno ouviu a nossa voz: observou a nossa miséria, nosso sofrimento e nossa contínua opressão.

⁸ E o SENHOR nos fez sair do Egito com mão poderosa e braço forte, em meio a grande espanto e pavor, com sinais maravilhosos e prodígios.

⁹ Ele nos conduziu a este lugar e nos entregou esta terra, terra onde manam leite e mel.

¹⁰ E agora, portanto, eis que trago a primeira parte das colheitas da terra que tu, ó SENHOR, me deste!' Em seguida, depositarás o cesto perante *Yahweh*, o teu Deus, e te curvarás em sinal de louvor a *Yahweh* teu Deus.

¹¹ Alegrar-te-ás, então, por todas as bênçãos e produtos que o SENHOR teu Deus concedeu a ti e à tua casa e, juntamente contigo, o levita e o estrangeiro que reside em teu meio.

O dízimo trienal

¹² No terceiro ano, ano dos dízimos, quando tiveres acabado de separar todo o dízimo da tua colheita e o tiveres dado ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva para que comam e fiquem saciados em tuas cidades,

¹³ tu declararás diante de *Yahweh* teu Deus: 'Tirei de minha casa o que estava consagrado e o dei ao levita, ao estrangeiro, ao órfão e à viúva, conforme todos os mandamentos que me ordenaste. Não transgredi nem me esqueci dos teus decretos.

¹⁴ Da porção sagrada nada comi durante o meu luto, e, estando eu cerimonialmente impuro, dele nada tirei, e dele nada ofereci aos mortos. Obedeci à voz de *Yahweh* meu Deus e agi de acordo com tudo o que me ordenaste.

¹⁵ Inclina-te, pois, da tua morada santa, no céu, e abençoa o teu povo Israel, como também o solo que nos deste, conforme juraste aos nossos pais, uma terra onde mana leite e mel!'

Fim do segundo discurso de Moisés

¹⁶ Hoje *Yahweh*, o teu Deus, te ordena cumprir estes decretos e ordenanças. Cuidarás de colocá-los em prática com todo o teu coração e com toda a tua alma.

¹⁷ Hoje fizeste declarar que o Eterno seria teu Deus, e que tu andarias em seus abençoados caminhos, observando seus estatutos, seus mandamentos e seus princípios, e obedecendo à sua Palavra.

¹⁸ E hoje *Yahweh* declara que, conforme prometeu, tu és o seu povo, o seu tesouro pessoal, conforme te falou, e que deves obedecer todos os seus mandamentos.

¹⁹ Ele declarou que te faria superior em honra, fama e glória a todas as nações que ele fez, e tu serás um povo consagrado a *Yahweh* teu Deus, conforme Ele prometeu."

Inscrição da Lei na rocha do altar

27 Moisés e os anciãos, autoridades de Israel, ordenaram então ao povo: "Observai todos os mandamentos que hoje vos ordeno!

² No dia em que atravessardes o Jordão

para entrardes na terra que *Yahweh* teu Deus te dará, levantarás algumas grandes pedras e as pintarás com cal.

³ Escreverás sobre elas todas as palavras desta Lei, assim que tiveres atravessado para adentrar à terra que *Yahweh*, o teu Deus, te concede, uma terra onde manam leite e mel, como o SENHOR, o Deus dos teus antepassados, te prometeu.

⁴ Logo após ter atravessado o Jordão erigireis estas rochas, conforme hoje vos ordeno, sobre o monte Ebal, e as cairás.

⁵ E lá edificarás um altar em louvor a *Yahweh* teu Deus, um altar de pedras não trabalhadas por ferro;

⁶ é com pedras brutas que irás edificar o altar do SENHOR, o teu Deus, e sobre ele oferecerás holocaustos, sacrifícios totalmente queimados, a *Yahweh* teu Deus.

⁷ Oferecerás ali sacrifícios de paz e comunhão. Comerás as ofertas com gratidão e alegria na presença do Eterno, o teu Deus.

⁸ Sobre essas pedras que ergueres escreverás com bastanta clareza todas as palavras desta Lei!”

As maldições proferidas de Ebal

⁹ Então Moisés, tendo ao seu lado os sacerdotes levitas, proclamou a todo o Israel: “Fazei silêncio e ouve com atenção, ó Israel! Hoje, vieste a ser povo de *Yahweh* teu Deus.

¹⁰ Portanto, obedecerás à voz do SENHOR, teu Deus, e lhe cumprirás os mandamentos e os decretos que hoje te ordeno!”

¹¹ No mesmo dia Moisés ordenou ao povo: ¹² “Quando houveres passado o Jordão, as tribos que estarão sobre o monte Gerizim para abençoar todo o povo serão: Simeão, Levi, Judá, Issacar, José e Benjamim.

¹³ E as tribos que estarão no monte Ebal para declaram maldições serão: Rúben, Gade, Aser, Zebulom, Dã e Naftali.

¹⁴ E os levitas recitarão diante de todo o povo de Israel em alta voz:

¹⁵ ‘Maldita a pessoa que esculpir uma imagem ou fizer um ídolo de material fundido, obra de artesãos, mas abominável ao SENHOR, e ainda tentar adorá-la em segredo! E todo o povo em

assembleia responderá: *Amém*, é verdade, assim seja!

¹⁶ Maldito quem desonrar a seu pai ou mãe. E todo o povo dirá: *Amém*!

¹⁷ Maldito quem desloca o marco de fronteira do seu vizinho. E todo o povo dirá: *Amém*!

¹⁸ Maldito quem fizer o cego errar o caminho. E todo o povo dirá: *Amém*!

¹⁹ Maldito quem negar justiça ao estrangeiro, ao órfão ou à viúva. E todo o povo dirá: *Amém*!

²⁰ Maldito quem deitar com a mulher do seu pai, profanando a cama do seu pai. E todo o povo dirá: *Amém*!

²¹ Maldito quem tiver relações sexuais com algum animal. E todo o povo dirá: *Amém*!

²² Maldito quem se deitar com a sua irmã, filha do seu pai ou da sua mãe. E todo o povo dirá: *Amém*!

²³ Maldito quem se deitar com a sua sogra. E todo o povo dirá: *Amém*!

²⁴ Maldito quem ferir de morte o seu próximo em oculto. E todo o povo dirá: *Amém*!

²⁵ Maldito quem aceitar qualquer pagamento para matar uma pessoa inocente. E todo o povo dirá: *Amém*!

²⁶ Maldita seja toda a pessoa que não puser em prática as palavras desta Lei! E todo o povo pactuará respondendo: *Amém*, é verdade, assim seja!

As bênçãos sobre os obedientes

(Lv 26.3-13; Dt 7.12-26)

28 Se fielmente obedeceres a Palavra do SENHOR teu Deus, tendo o zelo de seguir todos os seus mandamentos que neste dia te ordeno, *Yahweh*, o teu Deus, te exaltará sobre todas as nações da terra!

² Se ouvires a voz do Eterno, teu Deus, virão sobre ti e te acompanharão todas estas bênçãos:

³ Bendito serás tu na cidade e bendito serás no campo.

⁴ Bendito os filhos do teu ventre, como igualmente as colheitas da tua terra, os bezeros e os cordeiros dos teus rebanhos.

⁵ Bendito o teu cesto e a tua amassadeira.

⁶ Bendito serás ao entrares e bendito, ao saíres.

7 O SENHOR fará com que sejam derrotados na tua presença os inimigos que se levantarem contra ti; por um caminho, partirão contra ti, mas, por sete caminhos, fugirão da tua presença.

8 O SENHOR enviará bênçãos aos teus celeiros bem como a todo trabalho realizado pelas tuas mãos. *Yahweh*, o teu Deus, te abençoará ricamente na boa terra que te concede.

9 *Yahweh* fará de ti o seu povo santo, exatamente como te prometeu sob juramento, se obedeceres aos mandamentos do SENHOR, o teu Deus, e andares nos seus caminhos!

10 Então todos povos da terra verão que és abençoado e protegido pelo Nome de *Yahweh* e terão pavor de ti.

11 O SENHOR te concederá grande prosperidade, no fruto saudável do teu ventre, nas muitas crias dos teus rebanhos e nas colheitas abundantes da tua terra generosa, nesta terra que o Eterno, sob juramento a teus pais, prometeu dar-te.

12 O SENHOR te abrirá o céu, o depósito do seu tesouro, para dar chuva à tua terra no seu tempo e para abençoar toda a obra das tuas mãos; emprestarás a muitas gentes, porém tu não tomarás emprestado.

13 O SENHOR fará de ti a cabeça das nações e não a cauda. Se obedeceres aos mandamentos de *Yahweh*, o teu Deus, que neste dia te ordeno, para os guardar e cumprir. Sendo assim, estareis sempre por cima, nunca por baixo!

14 Portanto, não te desviarás, nem para a direita nem para a esquerda, de qualquer dos mandamentos que hoje te ordeno, a fim de seguires outros deuses e prestar-lhes culto.

As maldições da desobediência

(Lv 26.14-16)

15 Contudo, se não obedeceres a Palavra de *Yahweh* teu Deus, não zelando pelo cumprimento de todos os seus mandamentos e os seus decretos que, neste dia, te ordeno, então virão todas estas maldições sobre ti e te alcançarão:

16 Maldito serás tu na cidade e amaldiçoado serás no campo.

17 Maldito o teu cesto e a tua amassadeira.

18 Maldito os filhos do teu ventre, e o fruto da tua terra, e as crias das tuas vacas e das tuas ovelhas.

19 Maldito serás ao entrares e amaldiçoado, ao entrares.

20 O SENHOR mandará sobre ti as maldições, confusão e repreensão em tudo o que fizeres, até que sejas destruído e sofras repentina ruína por causa da malignidade das tuas ações, pelas quais me abandonaste.

21 O SENHOR te encherá de doenças até bani-los da boa terra que estás adentrando para dela tomares posse.

22 O SENHOR te ferirá com doenças devastadoras, febre e inflamação, com calor abrasador e seca, com ferrugem e mofo, que os infestarão até que morram.

23 O céu sobre a tua cabeça se tornará como bronze, o chão debaixo de teus pés, como ferro.

24 *Yahweh* transformará a chuva da tua terra em cinza e pó, que descerá do céu sobre ti até que fiques completamente em ruínas.

25 O SENHOR fará com que sejas derrotado pelos adversários. Sairás contra eles por um caminho, mas, por sete caminhos fugirás deles, e seras motivo de horror para todos os reinos da terra.

26 Os teus cadáveres servirão de alimento para todas as aves do céu e para os animais selvagens da terra, e não haverá quem os possa enxotar.

27 O SENHOR te castigará com as úlceras do Egito e com tumores, feridas purulentas e sarna, males para os quais não descobrirás a cura.

28 O SENHOR te afligirá com loucura, cegueira e confusão mental.

29 Andarás sob a luz do meio-dia tateando às voltas, sem rumo, como um cego nas trevas. Não encontrarás prosperidade em nada que realizares; dia após dia sereis oprimidos e extorquidos, sem que ninguém te possa salvar.

30 Desposar-te-ás com uma mulher, porém outro homem terá relações sexuais com tua noiva; edificarás uma casa, contudo não habitarás nela; plantarás uma

vinha, mas não provará dos seus frutos.

³¹ O teu boi será abatido diante dos teus olhos, porém da carne não te alimentarás; o teu jumento te será arrancado à força e não será devolvido; as tuas ovelhas serão entregues aos inimigos, e ninguém as salvará.

³² Os teus filhos e as tuas filhas tomados como escravos e levados para servir a outros povos, e os teus olhos se consumirão à espera deles, dia após dia, sem que te seja possível erguer uma só mão para fazê-los regressar.

³³ Uma nação que não conheces comerá aquilo que a terra e o teu trabalho árduo produzirem, e sofrerás a mais cruel das opressões todos os dias da tua vida na terra.

³⁴ Então te enlouquecerás diante de tudo o que os teus olhos virem.

³⁵ O SENHOR te ferirá com úlceras malignas nos joelhos e nas pernas, das quais não te possas curar, desde a planta do pé até o alto da cabeça.

³⁶ O SENHOR te levará, e também o rei que te governar, a uma nação que tu e teus antepassados nunca conheceram. Lá prestarás culto a deuses estranhos, ídolos de madeira e de pedra.

³⁷ Serás assim, motivo de pavor e escândalo, objeto de escárnio e riso para todas as nações por onde o SENHOR os conduzir.

³⁸ Lançarás muitas sementes ao campo de tua terra; no entanto colherás quase nada, porque os gafanhotos as devorará.

³⁹ Plantarás e cultivarás muitas vinhas, porém do seu vinho não beberás, nem colherás as uvas, porque os vermes as comerão.

⁴⁰ Em todos os teus limites terás oliveiras; porém nem te poderás ungir com azeite, porquanto as tuas azeitonas cairão antes de amadurecerem.

⁴¹ Gerarás filhos e filhas, mas não ficarão contigo, porque estrangeiros os levarão para servirem no cativeiro.

⁴² Enxames de gafanhotos se apoderarão de todas as tuas árvores e plantações da tua terra.

⁴³ O estrangeiro que está no meio de ti progredirá e terá mais sucesso todos os dias, enquanto tu regredirás a cada momento, mais e mais.

⁴⁴ Ele te emprestará a ti, porém tu não lhe emprestarás a ele; ele será considerado como cabeça entre as nações, e tu serás a cauda.

Fim do segundo discurso de Moisés

⁴⁵ Portanto, todas estas maldições virão sobre ti, e te perseguirão e te alcançarão até que sejas completamente destruído; porquanto não ouviste a voz do Eterno, teu Deus, para guardares seus mandamentos e seus estatutos, que te ordenou.

⁴⁶ Estas maldições serão um prodígio e um sinal eterno para teus descendentes por todas as gerações futuras.

⁴⁷ Considerando que não quiseste obedecer e servir ao SENHOR, teu Deus, com alegria e bondade de coração, na abundância de tudo o que Ele provera para teu usufruto,

⁴⁸ então servirás ao teu inimigo que o Eterno enviará contra ti, trazendo fome, sede, nudez, falta de absolutamente tudo; e o adversário ainda colocará um jugo de ferro sobre o teu pescoço até exterminar-te!

⁴⁹ O SENHOR trará de terras muito distantes, dos confins da terra, uma nação pagã que se levantará contra ti como a água em mergulho; nação cujo idioma não conseguirás entender,

⁵⁰ povo de aparência feroz, sem respeito nem pudor pelos idosos, tampouco qualquer misericórdia para com os jovens.

⁵¹ Esta nação devorará as crias dos teus animais e as plantações da tua terra até que sejas completamente destruído. Ela não te deixará sobrar nenhuma porção de trigo, vinho ou azeite, como também nenhum bezerro ou cordeiro dos teus rebanhos, até que estejas totalmente arruinados.

⁵² Este povo sitiárá todas as cidades da tua terra, até que caiam os altos muros fortificados nos quais colocas tua confiança. Sitiará igualmente todas as tuas cidades, em toda a terra que o SENHOR, o teu Deus, te concede!

⁵³ Por causa do tremendo sofrimento que o teu inimigo te submeterá durante aquele terrível cerco, serás obrigado a comer o fruto do teu próprio ventre, a

carne dos teus próprios filhos e filhas que o SENHOR, o teu Deus, te deu!

⁵⁴ Até mesmo o ser humano mais fraterno e educado entre todos os membros do teu povo não demonstrará a menor compaixão do seu irmão, da mulher que ama e dos filhos que sobreviverem,

⁵⁵ de modo que não repartirá com nenhum deles ao menos um pedaço da carne dos próprios filhos que estiver devorando, pois nada lhe sobrá devido aos muitos sofrimentos que o teu adversário te infligirá durante o grande e devastador cerco de todas as tuas cidades.

⁵⁶ Do mesmo modo, a mulher israelita mais gentil e delicada entre todas as de teu povo, tão fina e educada que não ousaria tocar a terra com a planta do pé, o seu olho se tornará maligno para com o marido a quem ama e com o próprio filho e filha,

⁵⁷ não lhes entregando nem a placenta do ventre nem os filhos que gerar; porquanto a verdadeira intenção dela é devorá-los secretamente durante aquele horrível cerco e em meio aos grandes sofrimentos que o teu adversário te desferirá nas tuas cidades.

⁵⁸ Portanto, se não seguires fielmente todas as palavras desta *Torá*, Lei, escritas neste livro, e não amarem reverentemente este Nome glorioso e terrível, *Yahweh*, o teu Deus,

⁵⁹ Então Ele enviará como castigo pestes horríveis sobre ti e sobre teus descendentes, desgraças terríveis e prolongadas, doenças graves e crônicas.

⁶⁰ Ele enviará contra ti todas as moléstias do Egito, que temeste; e se apegarão a ti.

⁶¹ Também o SENHOR fará vir sobre ti toda enfermidade e toda praga que não estão escritas no livro desta *Torá*, Lei, até que sejas absolutamente arrasado.

⁶² Assim restarão apenas uns poucos de vós em número de homens, vós que éreis no passado tão numerosos quanto as estrelas do céu! Porque não destes ouvidos à Palavra do SENHOR, teu Deus.

⁶³ Do mesmo modo como foi agradável a *Yahweh* fazer-te prosperar e te multiplicar em número, também lhe será agradável destruir-te e fazer-te perecer. Sereis,

pois, desarraigados da boa terra em que estão adentrando para dela tomar posse.

⁶⁴ Então *Yahweh* te dispersará por todos os povos, de um extremo da face da terra ao outro, e aí servirás a deuses estranhos que nem tu nem teus antigos pais conheceram, feitos de madeira e de pedra.

⁶⁵ Em meio a essas nações pagãs jamais terás paz e tranquilidade, e a planta dos teus pés não encontrará um só lugar para descansar. Lá *Yahweh* te deixará com o coração desesperado, olhos exaustos e aflitos de tanto esperar, e alma ansiosa!

⁶⁶ Viverás em constante incerteza, cheios de medo e terror, dia e noite, sem nenhuma segurança quanto a vida.

⁶⁷ Ao raiar do dia pensarás: 'Quem me dera fosse noite!' E ao pôr-do-sol dirás: 'Ah, quem me dera fosse dia!', por causa do pavor que se apoderará do teu coração e pelo flagelo que os teus olhos contemplarão.

⁶⁸ *Yahweh* vos fará retornar ao Egito, de barco ou pelo caminho do qual eu te dissera: 'Nunca mais o vereis!' Lá sereis postos à venda para os teus inimigos como meros escravos e escravas, e mesmo assim, não haverá quem os queira comprar!

O terceiro discurso de Moisés:

29 São estes os termos da Aliança que *Yahweh* ordenou que Moisés estabelecesse com os israelitas nas terras de Moabe, além da Aliança que havia feito com eles no monte Sinai, em Horebe.

² Moisés convocou toda a nação de Israel e declarou: "Tendes contemplado tudo o que *Yahweh* realizou na terra do Egito, contra Faraó, a multidão dos seus servidores e contra a sua terra:

³ as grandes e maravilhosas provas que os vossos olhos observaram, todos aqueles sinais e prodígios magníficos.

⁴ Contudo, até o dia de hoje o SENHOR não vos tinha dado um coração sensível ao entendimento, olhos e ouvidos perceptivos, capazes de ver e ouvir com discernimento.

⁵ 'Durante os quarenta anos em que vos fiz caminhar pelo deserto', disse Ele, 'nem

as vossas vestes, tampouco as sandálias dos vossos pés se gastaram!

6 Não tivestes pão para comer, nem vinho ou outra qualquer bebida fermentada para beber, a fim de que pudesses chegar à compreensão que Eu Sou *Yahweh*, o vosso Deus’.

7 Mais tarde, quando fostes trazidos até a este lugar, Seom, rei de Hesbom, e Ogue, rei de Basã, partiram ao nosso encontro para a guerra, mas nós os vencemos.

8 Conquistamos a terra deles e a demos como herança às tribos de Ruben e de Gade e à metade da tribo de Manassés.

Os termos de renovação da Aliança

9 Portanto, observai fielmente as palavras desta Aliança e coloque-as em prática para serdes prósperos e bem sucedidos em tudo o que realizardes.

10 Hoje todos vós vos colocastes diante de *Yahweh* vosso Deus: os líderes das vossas tribos, os anciãos e autoridades e todos os demais homens que habitam em Israel,

11 juntamente com os seus filhos e as suas mulheres, inclusive os estrangeiros que vivem nos teus acampamentos cortando lenha e transportando água para vosso abastecimento.

12 Estais, pois, aqui reunidos para entrar em Aliança com *Yahweh*, pacto com impreciação que o SENHOR teu Deus assume contigo a partir deste momento,

13 para que hoje Ele te confirme como seu povo, e que Ele próprio seja reconhecido por vós como o teu Deus, conforme te prometeu e jurou aos teus antepassados, Abraão, Isaque e Jacó.

14 Não estou firmando esta Aliança e este pacto sob juramento, somente convosco,

15 os que aqui estão presentes neste momento solene na presença do SENHOR, o nosso Deus, mas também com todos aqueles que não estão aqui hoje.

16 Sim, vós bem conheceis de que modo vivíamos na terra do Egito, e como passamos em meio às nações que atravessastes;

17 observastes suas imagens e ídolos abomináveis, feitos de madeira, pedra, prata e ouro.

18 Zeles para que, entre vós, não haja

nenhum homem ou mulher; clã, tribo ou família cujo coração se afaste do SENHOR, o nosso Deus, para adorar os deuses daquelas nações, e para que não haja no meio de vós nenhuma raiz que venha a produzir planta venenosa e muitas amarguras!

19 Portanto, se uma pessoa, cujo coração se afastou do SENHOR para seguir ou cultuar outros deuses, ouvir às palavras deste pacto sob juramento, invocar uma benção sobre si mesmo e pensar: ‘Agora estarei seguro, haverei de ter paz andando conforme o bom parecer do meu coração’, trará desgraça tanto à terra irrigada quanto à terra seca.

20 O SENHOR jamais se disporá a perdoar tal pessoa, a sua ira e o seu zelo se acenderão contra esta transgressão. E todas as maldições escritas neste livro cairão sobre ela, e o SENHOR apagará o seu nome de debaixo do céu!

21 E, para seu infortúnio, o SENHOR a separará de todas as tribos de Israel para que sofra ainda maior desgraça, de acordo com todas as maldições estipuladas na Aliança escrita neste Livro da *Torá*, Lei.

Perspectivas quanto ao exílio

22 Os vossos filhos e vossos descendentes e os estrangeiros que chegarem de terras longínquas testemunharão as desgraças que haverão caído sobre esta terra e as doências com que o SENHOR a terá castigado.

23 Toda a nação se transformará num deserto abrasador de enxofre e sal, nada que for semeado sobre a terra germinará, nenhuma vegetação brotará ou se desenvolverá. Será como a destruição de Sodoma e Gomorra, de Admá e Zeboim, que *Yahweh* destruiu com grande ira e furor.

24 Todas as nações questionarão: ‘Por que o SENHOR praticou tamanha violência contra esta terra? Por que tanto ódio e tanto furor?’

25 Contudo, a resposta será: ‘Foi porque este povo desprezou a Aliança de *Yahweh*, o Deus dos seus pais desde a antiguidade, Aliança estabelecida com eles quando os libertou e tirou do Egito.

26 Eles preferiram cultuar e servir outros deuses e se prostraram diante deles, deu-

ses que eles não conheciam e poderes que o SENHOR jamais lhes permitiu buscar e que se demonstraram nulos.

27 Foi por este motivo que a terrível ira do SENHOR se acendeu contra esta terra, fazendo-lhe sobrevir toda a maldição descrita neste livro.

28 *Yahweh* os arrancou do próprio solo com ira, furor e grande ódio, e os atirou numa outra terra, como hoje se pode constatar!

29 Os conhecimentos ocultos pertencem a *Yahweh* nosso Deus: o saber revelado, entretanto, pertence a nós e aos nossos filhos para sempre, a fim de que vivenciemos na prática todas as Palavras desta *Torá*, Lei!

O perdão a Israel arrependido

30 Portanto, quando se cumprirem em ti, ó Israel, todas estas palavras: as bênçãos e maldições que coloquei diante de ti, e elas te atingirem onde quer que o SENHOR teu Deus te dispense entre as nações,

2 e quando te converteres a *Yahweh* teu Deus, obedecendo à sua voz conforme tudo o que hoje te ordeno, tu e teus filhos, com toda a disposição do coração e vontade da alma,

3 então o Eterno, o teu Deus, mudará a tua sorte para melhor e se compadecerá de ti; *Yahweh* teu Deus te fará retornar do exílio e te restaurará, terá compaixão de ti e te reunirá novamente de todas as nações entre as quais te havia espalhado.

4 Ainda que tivesses sido expulso para as terras mais longínquas debaixo do céu, de lá o SENHOR, o teu Deus, te traria de volta para te reunir em nação.

5 Ele te repatriará para a terra dos teus antepassados, e dela tomarás posse definitiva. Ele fará com que sejas mais feliz, próspero e te multiplicará em número mais ainda que os teus pais na antiguidade.

6 *Yahweh* teu Deus desimpedirá a tua alma como se circuncidasse o teu coração, e as entranhas da tua descendência, para que aprendas a amar o SENHOR teu Deus com todo amor do teu coração e toda a vontade da tua alma, e vivas plenamente!

7 *Yahweh* teu Deus fará recair todas essas maldições sobre os teus adversários, sobre os que te odiaram e perseguiram.

8 Quanto a ti, voltarás à sabedoria, ao bom senso de obedecer a voz do SENHOR, pondo em prática todos os seus mandamentos que hoje te ordeno.

9 O SENHOR teu Deus tornar-te-á próspero em todo trabalho da tua mão, os filhos do teu ventre, as muitas crias dos teus rebanhos e as abundantes colheitas da tua terra. O SENHOR voltará a se alegrar em ti, ó Israel, da mesma maneira como se comprazia com a felicidade do teus pais na antiguidade,

10 se obedeceres a voz de *Yahweh* teu Deus, vivenciando sinceramente todos os seus mandamentos e decretos escritos neste Livro da *Torá*, Lei; caso te convertas dos teus maus caminhos e voltes para o SENHOR, o teu Deus, com todo o amor do teu coração e vontade da tua alma.

11 Porque este mandamento que te ordeno neste momento não é exagerado nem insuportável para ti, tampouco está fora do teu alcance.

12 Ele não está nas regiões celestes, para que possas questionar: 'Quem subiria por nós até o céu, para trazê-lo e ministrá-lo a nós, a fim de que o possamos compreender e colocá-lo em prática?'

13 Também não está além do mar, de modo que fiques alegando: 'Quem atravessaria o mar por nós, para trazê-lo e ministrá-lo a nós, a fim de que o possamos compreender e colocá-lo em prática?'

14 Nada disso! Eis que a Palavra está muito próxima de ti e fácil de assimilar: está na tua boca e no teu coração, por isso poderás obedecê-la e vivenciá-la em teu dia-a-dia!

Atenção para os dois caminhos

15 Eis que hoje estou colocando diante de ti a vida e a felicidade perenes, ou a morte, destruição e infelicidade!

16 Portanto, hoje te ordeno que ames a *Yahweh*, o SENHOR teu Deus, andando em seus santos caminhos e guardando todos os seus mandamentos, decretos e ordenanças; assim tereis vida plena e muito crescereis em número, e o Eterno teu Deus te abençoará na terra em que estás entrando a fim de tomares posse dela.

17 Contudo, se o teu coração se desviar e não ouvires, e te deixares seduzir e te

prostrares em culto diante de outros deuses, e os servires,

18 Eu vos declaro neste momento solene: é certo que sereis destruídos e perecereis! Não prolongareis vossos dias sobre a face da terra em que, ao atravessar o Jordão, está adentrando para dela tomar posse.

19 Hoje invoco o céu e a terra como testemunhas contra vós, de que apresentei claramente diante de vós os caminhos da vida e da morte; a bênção e a maldição. Escolhe, pois, o caminho da vida, para que vivas plenamente, vós e vossa descendência,

20 amando a *Yahweh* teu Deus, obedecendo à sua voz e apegando-te, ó Israel, a Ele. Porquanto disto depende a tua vida e o prolongamento dos teus dias. E assim poderás habitar sobre este solo que *Yahweh* jurara dar a teus pais na antiguidade: Abraão, Isaque e Jacó!

Deus fala a Moisés e nomeia Josué

31 Moisés proclamou estas palavras a todo Israel:

2 “Tenho hoje cento e vinte anos de idade e já não me sinto capaz de liderar-vos. Além disto, o SENHOR me preveniu: ‘Não atravessarás o Jordão!’

3 Portanto, quem vai atravessar à tua frente é a própria pessoa de *Yahweh* teu Deus. Ele mesmo exterminará estas nações pagãs da tua frente e conquistará a terra. Josué também atravessará à tua frente, comandando-vos, conforme o SENHOR já vos comunicou.

4 E *Yahweh* tratará destas nações adversárias do mesmo modo como tratou Seom e Ogue, os reis dos amorreus, os quais reduziu a ruínas e arrasou a terra deles.

5 O SENHOR as entregará a vós e as tratareis conforme os mandamentos que vos ordenei.

6 Sede fortes e corajosos! Não tenhais medo e nem fiqueis aterrorizados diante delas, porque *Yahweh* teu Deus é quem vai contigo! O Eterno nunca te deixará, jamais te abandonará!”

7 Em seguida, Moisés convocou Josué e ordenou-lhe: “Sê forte e destemido, pois tu adentrarás com todo este povo na terra que *Yahweh* jurou aos teus antepassados que vos daria, e tu os farás herdá-la de fato!

8 O próprio SENHOR marchará a tua frente. Ele estará sempre contigo! Nunca te deixará, jamais de abandonar! Não tenhas medo, nem te apavores!”

A santa leitura da Torá, a Lei

9 Moisés escreveu então esta *Torá*, a Lei e deu-a aos sacerdotes, os filhos de Levi, que carregavam a Arca da Aliança de *Yahweh*, como também a todos os líderes do povo de Israel.

10 E Moisés orientou-lhes: “No fim de cada sete anos, precisamente no ano do Cancelamento das Dívidas, durante a festa dos Tabernáculos,

11 quando todo o povo de Israel vier apresentar-se diante de *Yahweh* teu Deus no lugar que Ele mesmo tiver separado, tu proclamarás esta *Torá*, Lei aos ouvidos de todo Israel.

12 Reúne, pois, o povo: todos os homens, as mulheres, as crianças e o estrangeiro que está vivendo em tuas cidades, para que ouçam e aprendam a amar com reverência ao SENHOR vosso Deus, e cuidem de colocar em prática todas as palavras desta *Torá*, Lei.

13 E seus filhos que ainda não conhecem a história nem o temor do SENHOR ouvirão e aprenderão a amar com reverência a *Yahweh* vosso Deus, durante todos os dias em que viverdes sobre a face da terra da qual ides tomar posse em breve, assim que atravessardes o Jordão!”

Profecia à rebeldia de Israel

14 Então o SENHOR falou a Moisés: “Eis que o dia da tua morte se aproxima. Convoca Josué, e apresentai-vos na Tenda do Encontro, a fim de que Eu lhe transmita as minhas ordens!” Moisés e Josué dirigiram-se à Tenda do Encontro.

15 *Yahweh* apareceu na Tenda, em meio a uma coluna de nuvem; e a coluna de nuvem pairou sobre a entrada da Tenda.

16 E o SENHOR disse a Moisés: “Eis que vais descansar na companhia dos teus antepassados, e este povo se levantará para se prostituir deixando-se iludir e seguindo aos deuses pagãos da terra estrangeira em que está para entrar. E, deste modo,

Israel vai me desprezar, rompendo a Aliança que com ele estabeleci.

¹⁷ Naquele dia minha ira se inflamará terrivelmente contra todo este povo e o abandonarei; ocultando-lhe a minha face. Então Israel será devorado e muitos males e adversidades o atingirão. E naquele dia Israel se questionará: ‘Se tantos males e desgraças estão me atingindo, será porque meu Deus não está mais comigo?’

¹⁸ Sim, naquele dia Eu lhes esconderei completamente o meu rosto, por causa de todo o mal que Israel houver cometido, dedicando seu louvor para outros deuses!

¹⁹ E agora, escrevi este cântico para vós. Ensina-o aos filhos de Israel, coloca-o em sua boca, para que ele seja um testemunho a meu favor contra os filhos de Israel.

²⁰ Quando Eu o tiver feito adentrar na terra onde manam leite e mel, terra que prometi sob juramento aos teus pais na antiguidade, e quando tiveres comido com fartura e houveres prosperado, engordará e se deixará seduzir por outros deuses e os servirá, abandonando-me e rompendo a minha Aliança.

²¹ Portanto, quando muitos males e desgraças o tiverem atingido, esta canção deporá contra ele próprio, como testemunho, porquanto não será esquecido nos lábios da sua descendência. Eu conheço com toda a clareza o pensamento deste povo; mesmo antes de conduzi-los para a terra que jurei dar a eles, Eu sei muito bem o que estão planejando em seus corações fazer lá!”

²² E naquele mesmo dia Moisés escreveu esta canção e a ensinou a todo povo de Israel.

²³ Então *Yahweh* deu esta ordem a Josué, filho de Num: “Sê forte e destemido, pois tu farás adentrar os filhos de Israel à terra que Eu lhes havia prometido; quanto à minha pessoa: Eu estarei contigo!”

A Torá, a Lei ao lado da Arca

²⁴ Logo depois que Moisés terminou de escrever num livro das palavras desta *Torá*, Lei – do início ao fim –

²⁵ transmitiu esta ordem aos levitas que transportavam a Arca da Aliança de *Yahweh*:

²⁶ “Tomai este Livro da *Torá*, da Lei e colocai-o ao lado da Arca da Aliança de *Yahweh* vosso Deus, onde deverá permanecer como testemunha contra ti!

²⁷ Porque Eu conheço o teu espírito rebelde e a tua dura cerviz. Se hoje, enquanto ainda estou vivo e em tua presença, sois teimosos e rebeldes contra o SENHOR, quanto mais após a minha morte!

Israel ouve o cântico de Deus

²⁸ Agora, pois, reuni junto a mim todos os anciãos, líderes de vossas tribos, e os vossos escribas e oficiais, para que eu fale estas palavras aos seus ouvidos, e tome o céu e a terra como testemunhas contra eles.

²⁹ Pois eu sei que após a minha morte ireis vos corromper completamente, desviando-vos do Caminho que vos ordenei; então a desgraça vos sobrevirá no futuro, por terdes vos entregado à prática do que é mau aos olhos do SENHOR, irando-o terrivelmente por meio das obras das vossas próprias mãos!”

³⁰ A seguir, Moisés recitou em alta voz as palavras desta canção, do começo ao fim, na presença de toda a congregação israelita:

O cântico que Deus deu a Moisés

32 “Inclinai vossos ouvidos, ó céus, e eu falarei; ouça, ó terra, as palavras da minha boca.

² Que o meu ensinamento goteje como a chuva e as minhas palavras destilem como brando orvalho, como chuva suave sobre a relva que viceja, como garoa revigorante para as plantas verdejantes.

³ Eu vou proclamar o Nome de *Yahweh*; quanto a vós, glorificai a grandeza do nosso Deus!

⁴ Ele é a nossa Rocha, as suas obras são todas perfeitas, e seus caminhos todos justos. Deus é fiel, e jamais comete erros. Deus é bom, sábio e justo!

⁵ Contudo, seus filhos se entregaram ao pecado; deixando de agir como filhos se tornaram manchas, marcas de uma geração perversa e corrupta.

6 É assim que retribuis ao Eterno, povo insensato e ignorante? Em verdade Ele é teu Pai, o teu Criador, que te remiu e te estabeleceu!

7 Recorda os dias que se foram, traz à tua memória a história das sucessivas gerações; indaga a teu pai e ele te informará, aos teus anciãos e líderes, e eles te esclarecerão.

8 Quando o Altíssimo separou os povos e deu a cada nação as suas terras em herança, quando separava os filhos dos homens uns dos outros, fixou os limites dos povos, segundo o número dos filhos de Deus!

9 Mas o povo preferido do SENHOR é Israel: Jacó e a descendência que lhe coube.

10 Deus os encontrou perdidos numa terra deserta e inhospita, numa região onde viviam animais ferozes. Achevou-se a Israel e dele cuidou, protegeu-o como a pupila dos seus olhos,

11 como a águia que desperta a sua ninhada, paira sobre os seus filhotes, e em seguida estende as asas para apanhá-los, carregando-os sobre elas.

12 O Eterno sozinho o levou; nenhuma divindade estrangeira o ajudou!

13 Ele o fez cavalgar sobre os lugares altos da terra e o alimentou com o fruto dos campos. Ele o nutriu com o mel tirado dentre as rochas, e fez com que as oliveiras produzissem bom azeite mesmo em terreno pedregoso,

14 com coalhada e leite do gado e do rebanho, e com cordeiros e bodes cevados; com os melhores carneiros de Basã e com as mais excelentes sementes de trigo, bebeste o sangue das uvas, o mosto do vinho.

15 Entretanto, *Ieshurun*, Israel, meu amado, fortalecendo-te desferiste coices; ficaste robusto e corpulento, tornas-te gordo, muito pesado e farto de comida. Desprezas-te a Deus, que o fez e rejeitas-te a Rocha, que é o teu Salvador!

16 Com seus deuses estranhos provocaram ciúmes em Deus, com seus ídolos abomináveis o deixaram irado.

17 Sacrifícios ofereceram aos demônios, não a Deus; a seres que não tem poder

de Deus, a deuses desconhecidos, divindades que surgiram recentemente, aos quais jamais vossos antepassados prestaram adoração.

18 Abandonaste a Rocha que te gerou; e te esqueceste do Deus que vos deu a vida e o fez nascer.

19 O SENHOR contemplou tudo isto e também os desprezou, por causa da abominável provocação de seus filhos e suas filhas;

20 e afirmou: 'Esconderei deles o rosto, e observarei o fim que terão; porquanto são geração perversa, filhos infieis!

21 Aos mais doloroso dos zelos me provocaram por meio de deuses inexistentes; com ídolos e imagens me irritaram; Eu também farei com que sofram ciúmes de quem não é meu povo, nem mesmo nação é; com uma multidão de pessoas insensatas Eu os provocarei à ira!

22 Porquanto um grande fogo foi aceso pela minha ira, labaredas que queimarão até as profundezas do *Sheol*, Abismo dos mortos.

23 Amontoarei desgraças sobre eles; as minhas setas esgotarei contra eles.

24 Consumidos serão pela fome, devorados pela febre e peste violenta; e contra eles ainda enviarei dentes de feras e veneno de víboras que se arrastam pelo pó da terra.

25 Pelas ruas a espada os deixará sem filhos; em suas casas reinará o terror. Morrerão moços e moças, crianças e homens já grisalhos.

26 Eu declarei que os espalharia pela terra e que apagaria da humanidade a lembrança deles.

27 Contudo, tive cuidado em relação à jactância dos teus inimigos que zombando e mentindo poderiam alegar ao mundo: 'A nossa mão poderosa venceu Israel diante da inércia de Deus!'

28 Porque o meu povo é gente sem juízo e sem entendimento.

29 Quem dera fossem sábios e perspicazes; então discerniriam qual será o seu fim!

30 Como poderia um só homem perseguir mil, ou dois fazerem fugir dez mil,

a não ser que a sua Rocha os tivesse vencido, a menos que o SENHOR os tivesse abandonado?

³¹ Porquanto a rocha deles não é como a nossa Rocha; e os próprios inimigos afirmam esta verdade.

³² Porque a sua vinha é da vinha de Sodoma e dos campos de Gomorra; as suas uvas são uvas contaminadas de veneno, e os seus cachos, de amargura.

³³ O vinho deles arde como a peçonha mortal das serpentes; como o veneno dos répteis mais terríveis.

³⁴ 'Acaso não guardei isto em sigilo? Não o selei em meio aos meus tesouros mais secretos?

³⁵ A mim pertence a vingança e todo o tipo de pagamento! No tempo certo os pés desta gente começarão a escorregar, o dia da sua desgraça aproxima-se célere, e o seu próprio destino se apressa sobre eles.'

³⁶ *Yahweh* julgará o seu povo e terá compaixão dos seus servos, quando observar que o poder deles se esboroou e os homens livres e escravos se desfizeram em pó.

³⁷ Então bradará o SENHOR: 'Agora! Onde estão os seus deuses, a rocha em quem depositaram sua confiança e buscaram refúgio?

³⁸ Os deuses que se alimentavam da gordura dos sacrifícios e bebiam o vinho das suas libações? Que se ponham de pé neste momento e vos proporcionem algum socorro! Que eles vos consiga um abrigo, alguma proteção!

³⁹ Vede, agora, que Eu Sou o único, Eu somente, e mais nenhum deus além de mim. Faço morrer e faço viver, faço adoecer e faço sarar, e ninguém há que seja capaz de livrar-se da minha mão.

⁴⁰ Levanto minha mão para os céus e proclamo: Juro pelo meu próprio Nome que,

⁴¹ quando eu afiar a minha espada reluzente e a minha mão empunhá-la para exercer juízo, Eu me vingarei de todos os meus inimigos e retribuirei àqueles que me odeiam!

⁴² Embeberei as minhas setas de sangue, ao mesmo tempo em que minha espada ceifar e devorar carne humana; o sangue

dos mortos e dos prisioneiros; as cabeças dos líderes adversários'

⁴³ Exultai! Cantai de alegria, ó nações, com o povo dele, e todos os anjos o adorem, porquanto o SENHOR vingará o sangue dos seus servos, tomará vingança dos seus inimigos e fará expiação pela terra do seu povo!"

⁴⁴ Então, Moisés veio com Josué, filho de Num, e recitou com grande voz as palavras desta composição poética aos ouvidos do povo.

A Torá, a Lei: fonte de vida

⁴⁵ Quando Moisés terminou de proclamar todas essas palavras diante da congregação de Israel,

⁴⁶ ainda declarou: "Guardai no coração todas as orientações que hoje vos transmiti solenemente, para que ordeneis a vossos filhos a fim de que obedeçam fielmente a todas as palavras desta *Torá*, Lei.

⁴⁷ Porque esta Palavra não é para vós outros coisa vã; antes, é a vossa vida; e, por esta mesma Palavra, prolongareis os vossos dias sobre o solo do qual ides tomar posse em breve, assim que atravessardes o Jordão!"

Anúncio da morte de Moisés

⁴⁸ Naquele mesmo dia *Yahweh* falou a Moisés:

⁴⁹ "Sobe a esta montanha de Abarim, até o monte Nebo, em Moabe, em frente a Jericó, e contemple Canaã, a terra que concedo aos filhos de Israel como propriedade!

⁵⁰ Ali, na montanha que tiveres subido, morrerás e irás reunir-te aos teus antepassados, assim como o teu irmão Arão que faleceu no monte Hor e foi reunido a seu povo.

⁵¹ Assim há de ser, pois fostes, os dois, infiéis a mim no meio da congregação israelita, junto às águas de Meribá, em Cades, no deserto de Zim, e porque não sustentastes a minha santidade entre os filhos de Israel.

⁵² Por este motivo contemplarás a terra prometida à tua frente, mas não poderás entrar nela, na terra que estou dando aos filhos de Israel!"

Moisés abençoa o povo de Deus

33 Moisés, homem de Deus, antes de morrer, transmitiu esta bênção ao povo de Israel.

² Assim proclamou Moisés:

“O Eterno veio do Sinai e lhes alvoreceu desde o Seir, resplandeceu desde o monte Parã; e chegou com uma parte das dezenas de milhares de anjos da santidade, desde o sul até as encostas de suas montanhas.

³ Na verdade, amas os povos; todos os teus santos estão sob a tua proteção; eles se prostram a teus pés e aprendem as tuas palavras.

⁴ A Torá, Lei que Moisés nos comunicou é uma herança para a congregação de Jacó.

⁵ E *Yahweh* foi rei em *Ieshurun*, Israel, sempre que se congregaram as cabeças do povo em paz, junto com as tribos de Israel.

⁶ Viva Rúben e não morra; ainda que sejam poucos os seus homens!”

⁷ E afirmou a Judá esta palavra de bênção: “Ouve, ó SENHOR, a voz de Judá e traz-o de volta da guerra para o âmago do seu povo; com as tuas mãos, pejeja por ele e sê tu todo o auxílio contra os inimigos!”

⁸ E esta bênção declarou a Levi: “Os teus Urim e os teus Tumim, ó Eterno, sejam para os teus servos que escolheste e favoreceste; pois tu os puseste à prova em *Massá*, Provação; com quem contendeste nas águas de *Meribá*, Rebelião.

⁹ Levi afirmou em relação a seu pai e sua mãe: ‘Não vos conheço, sois idólatras!’, e não reconheceu a seus irmãos e não condescendeu com os filhos que preferiram a idolatria, porém soube guardar a tua Palavra e observar a tua Aliança.

¹⁰ Portanto, os levitas são merecedores de ensinar os teus juízos a Jacó e a tua Torá, Lei a Israel. Eles te oferecem o melhor incenso e holocaustos perfeitos ao teu altar!

¹¹ Abençoa, ó SENHOR, todos os esforços da tribo de Levi e faze com que ele seja cada vez mais forte. Que todas as obras de suas mãos sejam agradáveis a ti, e fere

os ombros dos que se levantam contra os levitas para os afligirem, a fim de que nunca mais se levantem, sejam quem forem!”

¹² E sobre Benjamim derramou sua bênção declarando:

“O amado de *Yahweh* habitará seguro com Ele; todo o dia o Eterno o protegerá, e Benjamim descansará nos seus braços paternos!”

¹³ De José afirmou:

“Bendita seja toda a tua terra, com o que há de mais excelente: o orvalho que vem dos céus e as águas puras das profundezas;

¹⁴ com os bons frutos que o sol amadurece e o melhor que a lua e suas estações possam dar;

¹⁵ com as colheitas mais abundantes dos montes antigos, e com a generosidade dos outeiros eternos;

¹⁶ com os frutos excelentes da terra e a sua plenitude, e com o favor daquele que apareceu na sarça ardente. Que todas essas bênçãos venham sobre a cabeça de José, sobre a fronte do escolhido entre seus irmãos!

¹⁷ Ele tem a força e a galhardia do primogênito de um touro; seus sinais de glória são como os chifres poderosos de um boi selvagem, com os quais ferirá as nações pagãs até os confins da terra. Assim são as dezenas de milhares de Efraim; assim são os milhares de Manassés!”

¹⁸ E quanto a Zebulom assegurou:

“Alegra-te, Zebulom, nas tuas viagens marítimas, e tu, Issacar, em tuas tendas.

¹⁹ Eles convocarão povos para o monte e ali oferecerão sacrifícios legítimos; farão um banquete com a riqueza dos mares, com os tesouros ocultos das praias!”

²⁰ Em relação a Gade declarou:

“Bem-aventurado aquele que coopera na ampliação dos domínios de Gade! Porquanto fica à espreita como uma leoa e quando ataca despedaça um braço e também a cabeça de sua presa.

²¹ Escolheu para si a melhor parte: a porção do líder lhe foi reservada. Tornou-se o chefe do povo e executou a justa vontade de *Yahweh* e os seus decretos sobre Israel!”

- 22 A respeito de Dã disse:
“Dã é um filhote de leão, que vem saltando desde Basã!”
- 23 Quanto a Naftali determinou:
“Naftali tem fartura da graça e dos benefícios do SENHOR e está repleto de suas bênçãos; seus bens se estendem para o sul, em direção ao mar!”
- 24 Com relação a Aser afirmou:
“Bem-aventurado seja Aser entre os filhos de Jacó, agrade a seus irmãos e banhe em azeite puro seus pés.
- 25 Sejam de ferro e bronze as trancas das tuas portas, e permaneça a tua força e paz com os teus muitos dias.
- 26 Não existe ninguém como o Deus de Ieshurun, Israel, que cavalga majestoso os céus para cooperar com ele, e monta garboso sobre as nuvens do seu reino!
- 27 O Deus Eterno é o teu refúgio e, para sustentá-lo estão os braços do SENHOR. Ele expulsará todos os adversários da tua presença, determinando: ‘Destrua-os!’
- 28 Somente Israel viverá para sempre seguro e em paz; a fonte de Jacó estará segura numa terra que produz trigo e vinho novo, e onde o orvalho rega o chão.
- 29 Como tu és bem-aventurado, ó Israel! Quem é como tu, ó povo cuja Salvação vem do SENHOR? Ele é o teu abrigo, o teu socorro e a tua espada vencedora e gloriosa. Os teus adversários se ajoelharão diante de ti e suplicarão por misericórdia, e tu tomarás das tuas terras!”

Moisés contempla Canaã e morre

- 34** Então, vindo Moisés das planícies de Moabe subiu o monte Nebo, ao topo de Pisga, em frente de Jericó. Dali ao alto o SENHOR Deus lhe mostrou toda a terra de Canaã: de Gileade até a cidade de Dã, no Norte;
- 2 e toda a região de Naftali, o território de Efraim e Manassés, toda a terra de Judá até o mar do Oeste, o Mediterrâneo;
- 3 o Neguebe, as terras do sul, e toda a

região que vai do vale de Jericó, a cidade das Palmeiras, até Zoar.

4 E falou *Yahweh* a Moisés: “Esta é a terra que prometi sob juramento a Abraão, a Isaque e a Jacó, quando lhes afirmei: à tua descendência darei esta terra. Portanto, eis que Eu te faço vê-la com os teus próprios olhos; contudo, não atravessarás o rio, não poderás adentrá-la!”

5 Sendo assim, Moisés, o servo do SENHOR, morreu ali, em Moabe, como *Yahweh* ordenara.

6 Deus mesmo o sepultou em Moabe, num vale que fica em frente da cidade de Bete-Peor, mas até estes dias ninguém sabe onde está localizada a sua sepultura.

7 Moisés tinha cento e vinte anos de idade quando morreu; no entanto, nem os seus olhos nem o seu vigor físico haviam desvanecido.

8 Os filhos de Israel prantearam a morte de Moisés ali mesmo, nas planícies de Moabe, durante trinta dias, até passar o período tradicionalmente dedicado ao luto.

9 Contudo, Josué, filho de Num, estava cheio do Espírito de sabedoria, porque Moisés havia imposto as suas mãos sobre ele; e, portanto, os filhos de Israel lhe deram ouvidos e fizeram tudo conforme o SENHOR ordenara a Moisés.

10 Em Israel, todavia, nunca mais se levantou um profeta como Moisés, com quem *Yahweh* houvesse dialogado face a face.

11 Também jamais surgiu alguém que realizasse milagres, sinais portentosos e maravilhas semelhantes àqueles que Moisés, em obediência às ordens do SENHOR, fez no Egito contra o faraó, contra todos os seus servos e exércitos, e contra a terra dos egípcios.

12 Porquanto em momento algum houve uma pessoa que demonstrasse tamanho poder como Moisés, tampouco realizasse as obras temíveis que Moisés ministrou aos olhos de todo o povo de Israel.